

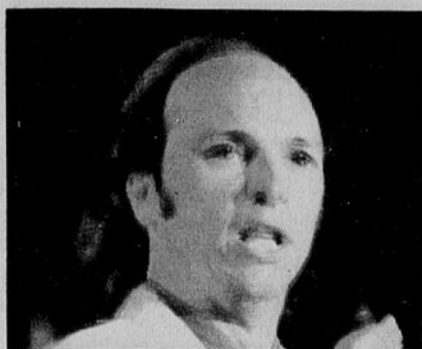
LeDroit

A

ARTS ET SPECTACLES



chanson



Michel Rivard et le gala de l'ADISQ
Pages 3B et 4B

portrait



L'engagement de Jeanne Sabourin
Page 13B

théâtre



Dufour, Francoeur, Bellefeuille et la Vieille 17 — P. 6B



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Clémence

Un show tout chaud! — P. 8B

Dans le froid pernicieux d'octobre, Clémence a chaud. Mais Clémence, cette anti-star du showbiz québécois, celle qui aime parler à coeur ouvert n'a pas chaud par pure fantaisie. Le spectacle qu'elle intitule *J'ai show* et qu'elle présentera à Ottawa, le 21 octobre, portera donc sur le retour des chaleurs... Nous présentons aujourd'hui une entrevue que nous avons réalisée avec elle, cette semaine.

Le théâtre, joué à guichets ouverts, sera celui de *Circuit fermé*, production communautaire présentée à la salle René-Provost, à compter de mercredi prochain. Le metteur en scène nous en parle dans nos pages.

À ne pas manquer, dans le monde de la danse, la nouvelle production de Paul-André Fortier qui, les 20 et 21 octobre, présentera *Les Males heures*, au CNA. Il nous en glisse ici quelques mots. Et l'humour ne cède sa place en rien dans la région puisque Michel Courtemanche — un nouveau comique est né — sera de passage à Hull et à Maniwaki, la semaine prochaine. Via le téléphone, il a tenté de nous faire rire...

Enfin, l'Orchestre du CNA présentait, cette semaine, son concert anniversaire et ce, en dehors des murs du CNA. Notre chroniqueur en musique classique s'y est rendu. C'est à lire...

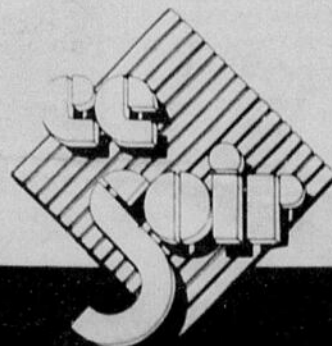


POUR VOUS AVANT TOUT

Vous organisez une activité spéciale? Vous voulez qu'on en parle?

Composez le 723-7647

CE SOIR est au coeur de votre action avec Pierre Donais



Radio-Canada Ottawa-Hull 9



PALMARÈS

CFUO 99.3

CABLE FM

- 1 (1) Do The Right Thing—Artistes divers
- 2 (5) Le grand, le gros...—Les Sheriff
- 3 (12) En garde compilation—Artistes divers
- 4 (4) Sing or Die—Courage of Lassie
- 5 (6) Fight for Love—54-40
- 6 (1) Riches et célèbres—Les Sattelites
- 7 (8) Just Like Heaven 12—Dinosaur Junior
- 8 (3) Oups...!—Les tâches
- 9 (11) Vent du Mont Scarr—Vent du Mont Scharr
- 10 (9) Gashed Senses & Crossfire—Front Line Assembly



français

- 1 (2) C'est écrit—Francis Cabrel
- 2 (3) Là-bas dans l'ombre—Roch Voisine
- 3 (1) C'est la vie—Lavoine
- 4 (4) Reste-là—Mario Pelchat
- 5 (7) Car je t'aime—Paul Piché
- 6 (5) Tabou—Marc Gabriel
- 7 (9) Cent mètres au paradis—Les innocents
- 8 (-) Que dirais-tu—Michel Robert
- 9 (6) Toutes les mamas—Maurane
- 10 (-) Et tu marches—Richard Séguin

anglais

- 1 (4) Girl Im Gonna Miss You—Milli Vanelli
- 2 (3) Sowing the Seeds of Love—T.F.F.
- 3 (2) Cherish—Madonna
- 4 (1) Keep on Movin'—Soul to Soul
- 5 (1) Mixed Emotions—Rolling Stone



- 1 (11) Steel Wheels—The Rolling Stones
- 2 (3) Seeds of Love—Tears fo Fears
- 3 (2) Alannah Myles—Alannah Myles
- 4 (4) Pump—Aerosmith
- 5 (6) Brave & Crazy—Melissa Etheridge



- 1 (1) Heaven—Warrant
- 2 (3) Cherish—Madonna
- 3 (4) 18 + Life—Skid Row
- 4 (2) Joy & Pain—Rob Base & D.J. E.Z. rock
- 5 (5) All the Things I Wasn't—Grapes of Wrath

Promenades de L'Outaouais et Centre Rideau

En vedette cette semaine



MELISSA ETHERIDGE
BRAVE AND CRAZY

799
L.J.
CAS.

12.99
COMPACT
disc
DIGITAL AUDIO

En vigueur
jusqu'au 21
octobre 1989

Music World



DISQUES

Du Bob Dylan à son meilleur...

Claude Beauregard
LeDroit

BOB DYLAN ★★★★★½
Oh Mercy
Columbia

Les fans de Bob Dylan commençaient à s'impatienter: ses deux derniers albums en studio, *Knocked Out Loaded* et *Down In The Groove* étaient intéressants par moments, mais pas exactement des classiques. Et ceux qui l'ont vu en spectacle cet été, à Ottawa, ont constaté que Dylan était toujours capable du pire comme du meilleur, et cela dans la même soirée.

En fait, depuis le début des années 70, peu d'artistes auront divisé le public autant que Bob Dylan. Mais cette fois, *Oh Mercy* devrait faire l'unanimité: il s'agit sans aucun doute d'un de ses plus forts albums depuis une bonne traite.

Produit par Daniel Lanois, *Oh Mercy* dégage un calme et une quiétude qui rappelle immédiatement *John Wesley Harding*, un de ses plus grands disques. Sobre et très efficace, ce travail de production laisse toute la place à la voix de Dylan.

Mais *Oh Mercy* n'est pas qu'une réussite de studio. *Ring Them Bells* et *Disease Of Conceit* témoignent avec plus de retenue de la spiritualité de Dylan. *What Good Am I?*, *Shooting Star*, *Most Of The Time* et *Man In The Long Black Coat* peuvent se comparer avantageusement à ses meilleures chansons.

Oh Mercy est un album inspiré et inspirant. Un très grand disque... réalisé par un très grand artiste.

JOHANNE BLOUIN ★★
Johanne Blouin
Sélect

Prenons tout de suite un pari: autant *Merci Félix* a été un des plus gros succès de vente de l'année dernière, autant *Johanne Blouin*, le deuxième disque de... Johanne Blouin, sera oublié rapidement.

Johanne Blouin est un album gentil qui veut plaire à tout le monde. Mais, comme dans la plupart des cas où l'on essaie de joindre de façon trop évidente un large public, *Johanne Blouin* risque de déplaire à la plus grande partie des gens qui s'étaient procurés *Merci Félix*.

Plusieurs auteurs intéressants ont suggéré des chansons pour le disque, et certains s'en sont assez bien tirés: Pierre Flynn (*Dors Caroline*) et Michel Rivard (*Bébé lune*) signent de bien belles compositions. Mais les collaborations de Charles Aznavour et d'Eddy Marnay, comme la plupart des autres chansons du disque, manquent énormément de relief. Tout le monde n'a pas la plume de Félix Leclerc.

Johanne Blouin est à l'industrie du disque ce qu'un repas congelé est à la gastronomie. Sans saveur, et facile à laisser de côté.



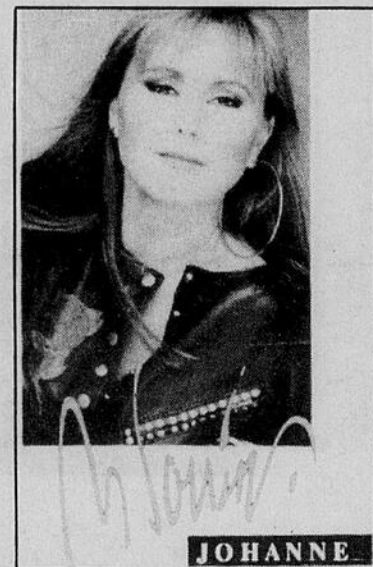
TRACY CHAPMAN ★★★★★½
Crossroads
Elektra

À la première écoute, *Crossroads*, le deuxième album de Tracy Chapman, déçoit. Production identique, des thèmes qui sont à peu près les mêmes que l'album précédent... et évidemment, la voix de Mme Chapman reste la même.

Mais il est peut-être facile d'être difficile envers Tracy Chapman. Il y a deux ans, celle-ci était une véritable inconnue. Mais l'effet de son premier album l'a propulsé sur la tournée d'Amnistie Internationale, en compagnie de Sting, Bruce Springsteen, Peter Gabriel et Youssou N'Dour. Elle a aussi volé la vedette du *Freedom Fest*, le spectacle donné à Londres pour célébrer le 70e anniversaire de Nelson Mandela.

Crossroads n'est peut-être pas une surprise, mais le disque est beaucoup plus que... *Tracy Chapman II*. On y retrouve peut-être pas de chansons ayant la puissance de *Fast Car*, mais *Bridges*, *Be Careful Of My Heart* et *All That You Have Is Your Soul* (où Neil Young apporte sa collaboration) sont de belles réussites, et méritent une écoute attentive. *Freedom Now*, une chanson dédiée à Nelson Mandela, est déjà familière à ceux qui connaissent bien Tracy Chapman: celle-ci là chantait déjà lors de la tournée d'Amnistie.

Pas aussi fort que son premier album, mais néanmoins très intéressant, *Crossroads* montre hors de tout doute que le succès de Tracy Chapman ne sera pas celui d'un seul album.



JOHANNE



Appréciation:
Remarquable ★★★★★
Excellent ★★★★★
Très bon ★★★
Bon ★★
Passable ★
Nul 0

ARTS ET SPECTACLES

L'équipe des arts et spectacles

Journalistes permanents

Claude-Sylvie Lemery, chef de section
Marie-Ève Pelletier

Pupitre

Jules Labelle

Collaborateurs réguliers

Marie-Claire Girard, Suzanne Lafrenière, Andrée Poulin: littérature.
Claude Beauregard: disques. Jules Leblanc: rock. Eliane Gaudet, Joanne Legault: arts visuels. Jean-Jacques Van Vlasselae: musique classique. Ronald Carrière: vidéo et cinéma.

MUSIQUE

Le 11e gala de l'ADISQ, demain soir

Célébrer le son devenu chanson

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

OTTAWA Rien ne va plus! Faites vos jeux!

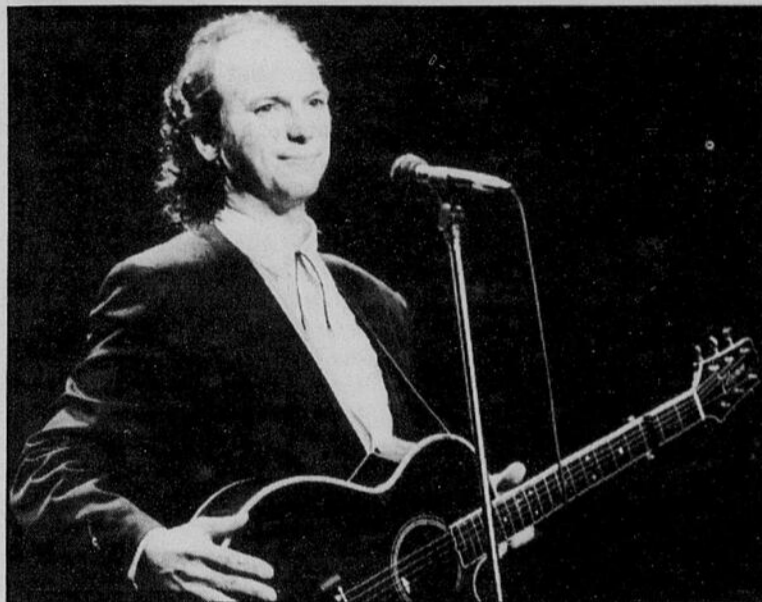
Demain soir, les jeux annuels du tout petit Québec offriront à sa communauté artistique une occasion de plus d'étaler strass et stress sous les éclats des spots aveuglants de la télévision de Radio-Canada, au beau milieu de la scène de l'aréna Maurice-Richard, lorsque sera diffusé à compter de 20 h, le 11e Gala de l'ADISQ.

C'est donc demain soir que seront connus les 45 beaux gagnants dans les différentes catégories, catégories définies de façon plus ou moins aléatoire diront certains mécontents et ce, avant même le verdict. Pour les uns, ce sera les éclats de rires, pour les autres, la moue,

mais chose assurée, personne n'a envie de perdre la face.

Sous le thème *Pour qu'un son devienne chanson*, la soirée animée par Michel Rivard, qui n'a pas annulé son contrat malgré la triste nouvelle qui l'accablait cette semaine — le décès de son père, le comédien Robert Rivard —, la soirée présentera donc les performances de André Gagnon, Michel Pagliaro, Roch Voisine, Paul Piché, Ginette Reno, Jean Leloup, Richard Séguin et Marie Carmen.

Pendant la soirée, par ailleurs, les téléspectateurs auront l'occasion de voter pour la chanson populaire de l'année via la ligne téléphonique. Quant au choix de l'interprète masculin et féminin de l'année, il s'est fait par le biais du vote du public avec les billets de participation disponibles dans les marchés Métro et



La soirée animée par Michel Rivard verra la participation des André Gagnon, Michel Pagliaro, Roch Voisine, Paul Piché, Ginette Reno, Jean Leloup, Richard Séguin et Marie Carmen...

chez les disquaires participants. Pour les autres catégories, c'est l'industrie qui fait le choix et ce, selon moult procédés trop longs et trop pernicieux pour en faire état ici. Contesté ou pas, ce choix sera celui accolé à côté de Félix.

Aujourd'hui, Jules Leblanc, (chroniqueur rock) Claude Beaugard (chroniqueur disques) et moi-même vous présentons donc nos choix (ou nos réflexions) pour la vingtaine de mises en nomination artistiques, des choix qui n'ont parfois rien à voir avec une analyse minutieuse des marchés, mais qui sont dictées par les émotions liées à la création. Mais faites vous-même l'exercice pour voir si vous avez le compas dans l'oeil... à moins que, comme nous, il se peut que vous vous mettiez le doigt dans l'oeil, tout simplement!

Les artistes mis en nomination...

Microsillon de l'année pop-rock

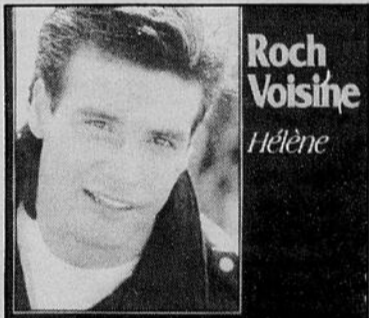
Lutte serrée entre les Mitsou, Voisine et Bocan, même si les p'tits Simard ont un bon produit qui s'est vu subjugué par les événements médiatiques suscités par la personnalité accrocheuse des trois autres. Le choix grand public peut fort bien être celui de Voisine, mais Hélène n'est probablement pas assez forte pour déclasser Bocan, qui a semé les hits. Quant à Mitsou, qui vient de péter la barrière des 100,000 copies, la surprise est possible... Pour Jules Leblanc, le choix s'est fixé sur le disque de Paul Piché, tandis que Claude Beaugard, comme tout bon critique de disques, opte pour le disque de Joe Bocan.

El Mundo de Mitsou
Hélène de Roch Voisine
Joe Bocan de Joe Bocan
René et Nathalie Simard de René et Nathalie Simard
Sur le chemin des incendies de Paul Piché

Microsillon de l'année populaire

Personne dans la liste ne semble pouvoir détrôner Mme Reno qui, fidèle à elle-même, a offert un beau microsillon appuyé d'un excellent spectacle, mais c'est peut-être Mme Oddera qui, tendre comme l'amour, a fait un des gros hits de l'année côté populaire. Quant à Claude Dubois, n'y pensons même pas... Jules Leblanc a également souligné l'apport de Mme Reno, tandis que Claude Beaugard, ne voulant guère distinguer ses choix critiques de ses choix personnels, n'a fait aucun commentaire.

Cadeau de Claude Dubois
L'amour tendre de Danielle Oddera
Mario Pelchat de Mario Pelchat
Ne m'en veux pas de Ginette Reno
Seule à rêver de Gabrielle Bujold



Microsillon de l'année rock

Le rock de Boulet, même si ça fait un bon moment que le microsillon est sorti, devrait remporter haut la main cette catégorie, mais cette opinion, partagée par Jules Leblanc, ne fait pas l'unanimité. Claude Beaugard préfère le rock de Pagliaro, ce qui, à bien y penser, pourrait fort bien s'avérer décent.

Dans la peau de Marie Carmen
Rendez-vous doux de Gerry Boulet
Sous peine d'amour de Michel Pagliaro
Tendre ravageur de Pierre Harel

Microsillon de l'année country/folk

L'ADISQ continue de regrouper dans la même catégorie deux genres musicaux qui ont souvent bien peu de choses en commun: le country et le folk. Bien entendu, Patrick Norman jouit d'une cote d'amour fort enviable. Quant aux autres microsillons, on ne peut dire qu'ils ont réussi à percer le marché relativement éclatant du disque au Québec, mais pour Claude Beaugard, le disque de *La Bottine souriante* mériterait un prix.

Étienne Bessette au violon de Étienne Bessette
Jardin de rêve de Réjean et Chantal Massé
Je voudrais changer d'chapeau de La Bottine souriante
Soyons heureux de Patrick Norman
Tant qu'on fera des chansons de Georges Hamel

Microsillon de l'année instrumental

Le téléroman *Des dames de coeur* a créé des remous audacieux, mais reste à savoir si le microsillon en fera autant, ce qui n'est pas impossible. Ce choix, celui de Claude Beaugard, se voit par ailleurs menacé par le microsillon de Alex Farhoud, qui pourrait facilement remporter la palme, compte tenu des qualités de composition et d'enregistrement.



La musique Nouvel âge ne s'en trouverait que reconnue, au Québec, mais il y a fort à parier que l'ombre de Jean-Paul Belleau planera jusqu'à l'ADISQ...

(A + M)2 de Alex Farhoud
Aspri de Georges Tremblay et Roberto Aspri
Des dames de coeur d'André Gagnon
Nuage de Daniel Berthiaume et Richard Trudeau
Romance de Claude Sirois

Microsillon de l'année jazz

En jazz, compétition féroce, car Oliver Jones est un pianiste qui nous a donné des amis pointilleux sur l'interprétation. Quant à Derome, sa créativité a souvent fait peur aux puristes et pourtant... Greenwich et Christianson ont aussi fait des disques qui ont du mordant. Beaugard et Lemery s'entendent: Oliver Jones numéro un.

Confiture de Gagaku de Jean Derome
Just Friends de Oliver Jones



Live At Sweet Basil de Sonny Greenwich
More Pepper du Denny Christianson Big Band
Propulsion du Bernard Primeau Jazz Sextet

Premier disque

Choix incontesté, celui de Luc de Larochellière, mais à savoir ce que l'industrie verra dans ce jeune chanteur qui dit de la jeunesse qu'elle n'est pas une maladie, tout un pas! Surtout que Mitsou et Bocan sont de la partie. Si Michel Barrette l'emporte, malheur à la créativité intelligente qui se découragera de ce pas... Choix unanime ici que le disque de Larochellière auprès de nous trois. Enfin!

Vidéoclip de l'année

Jules Leblanc persiste à donner à Leloup des lettres de noblesse, tandis que Claude Beaugard mise, encore une fois, sur Luc de Larochellière pour son clip *Amère Améri- ca*.

Alger de Jean Leloup
Amère Améri- ca de Luc de Larochellière
Dans la jungle des villes de Michel Robert

Loulou des B.B.

Sur ma peau de Paul Piché

Spectacle de l'année humour

Choix toutes catégories, André-Philippe Gagnon et ce, même si la naissance du nouveau comique est très bien perçue, que le groupe Sanguin a le sang clair et que Tremblay a su faire rire beaucoup. Jules Leblanc partage ce choix, tandis que Beaugard, critique de disques, n'a émis aucune opinion, puisque ses oreilles n'ont rien vu de ces spectacles...

André-Philippe Gagnon de André-Philippe Gagnon
Ouvrir par le haut de Jean-Marc Parent
Prise 2 du Groupe sanguin
Roland Hi Ha Tremblay de Michel Barrette
Un nouveau comique est né de Michel Courtemanche

Spectacle de l'année pop-rock

Dubois est paru blasé malgré ses airs de voyou, tandis que Piché, avec sa tournée, n'a pas épaté comme on semble le croire. Marie Philippe donne un meilleur disque qu'un bon spectacle, tandis que Joe Bocan a créé un émoi avec ses plaisirs et le mal, le mal que cachait la critique. Quant au spectacle de Marie-Denise Pelletier, il n'a jamais été présenté en salle dans la région. Domage, on aurait pu lui prédire un Félix, mais il semble que pour la deuxième fois, notre choix soit unanime: Joe Bocan, avec plaisir...

Comme un voyou de Claude Dubois
La tournée de Montréal de Paul Piché
Marie-Denise Pelletier de Marie-Denise Pelletier
Marie Philippe de Marie Philippe
Vos plaisirs et le mal de Joe Bocan

suite à la page 4B

MUSIQUE

Les candidats au 11e gala de l'ADISQ

Suite de la page 3B...

Spectacle de l'année populaire

Côté populaire, encore une fois, Ginette Reno est maîtresse et reine. Étrange toutefois que de voir se côtoyer dans la même catégorie Johanne Blouin et Gilles Vigneault, Alain Lamontagne et Sylvie Bernard. Rien à voir les uns avec les autres, alors le choix se fera discordant... Beaugard et Lemery optent donc, côté cœur, pour le spectacle touchant de Sylvie Bernard.

Aliéno d'Alain Lamontagne

Johanne Blouin de Johanne Blouin
La prochaine fois qu'j'aurai 20 ans de Ginette Reno

Sylvie Bernard de Sylvie Bernard
Le temps de dire de Gilles Vigneault

Spectacle de l'année rock

L'année de Boulet a été comme un coup de canon, alors pas étonnant qu'il remporte, ici encore, le Félix du spectacle de l'année, catégorie rock. Étrange de voir ici le groupe UZEB, qu'on a l'habitude de voir dans la catégorie jazz. Bonnes étoiles à Séguin et à Flynn, mais pour Lemery et Leblanc, Boulet en tête...

Journée d'Amérique de Richard Séguin

Michel Pagliaro de Michel Pagliaro
Noisy Nights de UZEB
Le parfum du hasard de Pierre Flynn
Rendez-vous doux de Gerry Boulet

Chanson populaire de l'année

Difficile de prédire l'humeur des Québécois, le soir du gala, puisque c'est le public qui vote dans cette catégorie via une ligne 900 de Bell (les téléspectateurs avec code régional 613 peuvent utiliser cette ligne). Donc, pas facile à dire, mais Leblanc et Lemery optent pour *Hélène de Voisine*, tandis que notre voisin Beaugard a vibré avec *J'appelle* de Paul Piché.

Journal intime du groupe Nuance
Tu reviens de loin de Richard Séguin
Les yeux du cœur de Gerry Boulet
Repas à zéro de Joe Bocan
Un trou dans les nuages de Michel Rivard
Danse avec moi de Martine St-Clair
Hélène de Roch Voisine
J'appelle de Paul Piché
Je pense à toi comme je t'aime de Diane Tell
Silence on danse de Robert Charlebois

Découverte de l'année

Difficile que ce choix dans cette catégorie pourtant, à l'unanimité, Luc de Larochellière est notre cri du cœur et pourtant... Sylvie Bernard a tout de la «vraie» découverte, mais elle ne semble pas bénéficier de l'appui d'un microsillon, pour le moment, ce qui pourrait jouer contre elle.

Sylvie Bernard
Michel Courtemanche
Luc de Larochellière
Jean Leloup
Roch Voisine

Interprète féminine de l'année

Alors là, rien ne va plus! Pour Jules Leblanc, Johanne Blouin sera couronnée de lauriers, tandis que Claude Beaugard opte pour Joe Bocan, celle-là même qui a fait un véritable boucan avec son spectacle. Mais Mitsou, dans la course, ça fait toujours des éclats, et que dire de Ginette Reno, plus interprète que jamais avec son show. Moi, je me ferme les yeux et vivement la roulette russe...

Sylvie Bernard
Johanne Blouin
Joe Bocan
Marie Carmen
Martine Chevrier
Mitsou
Marie-Denise Pelletier
Marie Philippe
Ginette Reno
Nathalie Simard

Interprète masculin de l'année

Beaugard cède, Gerry Boulet est son choix d'interprète masculin de l'année, Lemery seconde, tandis que Jules Leblanc a fixé son choix sur Mario Pelchat. Que le meilleur gagne...

Gerry Boulet
Robert Charlebois
Luc De Larochellière
Pierre Flynn
Jean Leloup
Michel Pagliaro
Mario Pelchat
Paul Piché
Richard Séguin
Roch Voisine

Groupe de l'année

Étrange que cette catégorie, car on ne sait trop ce qu'elle signifie. Quoi qu'il en soit, Jules Leblanc a arrêté son choix sur le groupe Hart Rouge. Beaugard s'est abstenu: aucun de ces groupes ne l'a particulièrement impressionné au cours de la dernière année. Quoi qu'il en soit, le groupe Nuance, de Gatineau, risque peu de l'emporter, tandis que les groupes Madame et Papparazzi ont eu une certaine prestance, mais de là à rafler une statuette... Quant à UZEB, la formation mérite une grande reconnaissance, mais pourquoi serait-elle groupe de l'année? Allez donc savoir pourquoi...

Hart Rouge
Madame
Nuance
Papparazzi
UZEB

Artiste ou formation anglophone de l'année

Sass Jordan mérite ici deux étoiles sur trois: celles de Leblanc et Lemery. Quant à Beaugard, il a opté pour le duo Young/Donato, même s'ils n'ont probablement aucune chance (selon lui) de l'emporter...

Corey Hart
Sass Jordan
Michel Lemieux
Too Many Cooks
Karen Young et Michel Donato

Artiste ou formation classique de l'année

Le choix le plus évident semble être celui de Louis Lortie, pianiste, puisque, comme dirait Beaugard, qui donc peut lui ravir la petite statuette tant son talent est grand...

Marc-André Hamelin, pianiste
Louis Lortie, pianiste
Alvaro Pierri, guitariste
Joseph Rouleau, o.c. basse
Yuli Turovsky, violoncelliste et chef d'orchestre

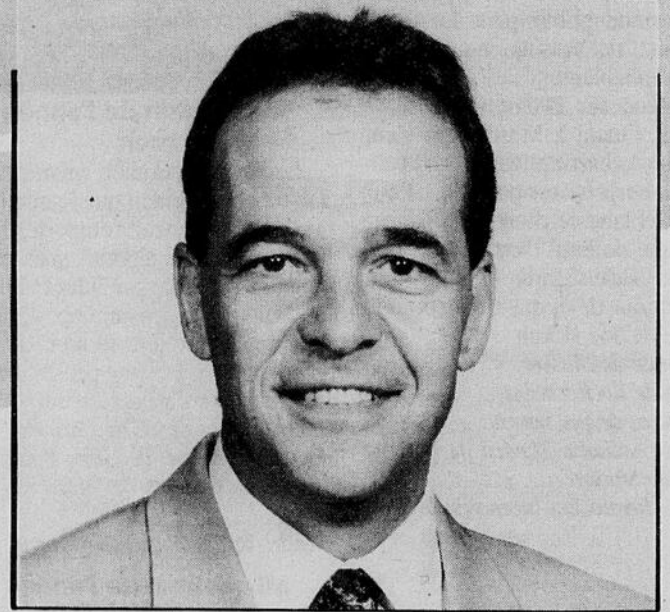
auteur/compositeur de l'année

Boulet n'écrit pas ses chansons, alors en véritable auteur-compositeur original, créatif et intelligent, c'est Luc de Larochellière qui fait la mouche à tous les autres candidats dans cette catégorie. Foi de Beaugard et Lemery.

Gerry Boulet
Luc De Larochellière
Michel Pagliaro
Paul Piché
Mario Trudel

+ Félix sans nominations spécifiques: *Hommage*, artiste de la francophonie s'étant le plus illustré au Québec, artiste québécois s'étant le plus illustré hors-Québec, microsillon le plus vendu.

Après l'Immeuble,
voici **Ma Maison**



Pour tout savoir sur l'achat, la rénovation et la décoration d'une maison, écoutez Gilles Lortie et ses collaborateurs Ronald McDermott, Carole Gaudreau et Jacques Lamont le dimanche à 18 h à l'antenne de

CHOIX
CANAL 40
Câble 10

Le Choix
d'aujourd'hui.

COURTEMANCHE

UN NOUVEAU COMIQUE EST NÉ!



VILLE DE HULL

RADIO-CANADA

À l'Agora de la maison du Citoyen
le 20 octobre 1989 20 h 30

coût: 14\$ Renseignements: 595-7175



DANSE

Fortier: la danse aux limites du corps

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

OTTAWA L'heure était bonne. Le mâle était au rendez-vous, au téléphone sans hic. Et que la pièce *Les males heures* s'apprête à faire un malheur ou non, Paul-André Fortier, le directeur artistique de Fortier Danse-Création, à la fois interprète, créateur et pédagogue, a savamment dosé, en entrevue, les belles minutes pour raconter sa toute dernière création.

Coproduite avec le CNA, *Les Males heures*, présentée par Fortier au studio du CNA, les 20 et 21 octobre, met en scène et en solo le chorégraphe acclamé à la fois comme chef de file de la danse au pays, à qui on reconnaît audace et diversité dans ses créations.

Le dernier jeu...

«*Les males heures* est un titre que j'ai trouvé beau à cause du jeu de mot, d'abord. Il provient aussi d'une vieille expression, la 'male heure', qui signifiait la dernière heure». Ce spectacle d'une durée de près d'une heure, avec Fortier seul en scène, un



Paul-André Fortier: «On a aussi le droit de déranger et de poser des questions avec la danse...»

Fortier qui guide une musique originale de Gaétan Leboeuf, a quelque chose à voir avec cette heure sans fin, celle où l'on est en attente, celle qui indique un passage particulier.

Fortier a donc bâti un personnage qui, en solo, raconte sa culture,

celle de la génération des gens de 40 ans, une culture souvent empruntée à celle de la France. Il y parle de certains de ses héros de cinéma, dont Chaplin, puis l'instant d'un moment, il soulève le catholicisme avec tout ce que ça implique de rébellion, avant de cajoler la littérature par le biais de quelques extraits sonores. «Ce n'est pas un spectacle autobiographique, mais je me suis servi de ma culture et de celle de ma génération pour faire la pièce».

Littérature et danse

Avec un emprunt rapide au niveau de la référence à *L'après-midi d'un faune* de Nijinsky, Fortier entraîne le spectateur vers des moments déroutants, des moments tendres, séduisants. «Comme chorégraphe, je suis plus influencé par la littérature que par l'histoire de la danse. Pour cette raison, je parle de sexualité, de violence, des travers humains, alors que la danse a été, très souvent, abstraite, gentille ou divertissante. On a aussi le droit de déranger et de poser des questions avec la danse».

Présentée à Montréal en septem-

bre dernier pour deux seules représentations, dans le cadre du Festival international de nouvelle danse de Montréal, *Les males heures* est un produit tout neuf que présentera Fortier, lui qui a obtenu l'aide de Jean Philippe Trépanier aux éclairages, de François Pilote aux décors, ainsi que de Carmen Ali et Denis Lavoie aux costumes. Par ailleurs, des extraits de Racine seront lus par Martin Faucher. «Mon souci n'est pas de plaire. Il est plutôt tourné vers la communication à établir entre le public et moi».

Fort actif à l'heure actuelle dans le milieu de l'enseignement, Fortier a de plus participé à la fondation de Montréal Danse, en 86, première

compagnie de danse moderne au pays instituée centre de création et pour laquelle il a été directeur artistique jusqu'en janvier 89.

Les spectateurs d'Ottawa auront par ailleurs vu *Fortier en solo* qui a connu un franc succès lorsqu'il fut présenté au CNA, en 1987. À cette époque, différents chorégraphes avaient créé des oeuvres pour le danseur. Travailler seul pour Fortier est devenu une des solutions à la réalité de son âge. Après 40 ans, les danseurs se retrouvent rarement dans des compagnies. «Je joue avec les limites de mon corps. J'ai appris à l'utiliser. Je ne me ferais pas faire des prouesses techniques, par exemple. Travailler seul, par contre, exige une grande discipline».

WILLIAM/GEORGE SUR LE MARCHÉ 232-3751

Ristorante Italiano

OREGANO'S

MANGEZ À SATIÉTÉ!

BUFFET DE PÂTES
DE DÉBUT DE SOIRÉE
AVEC SOUPE ET SALADE CÉASAR

6⁹⁵

du lundi au samedi de 16h30 à 19h00

BUFFET-BRUNCH DU DIMANCHE 10h30 - 14h30

FLASH ROCK

Jules Leblanc
collaboration spéciale

■ Le chanteur bostonnais Bobby Brown est épuisé. Depuis septembre 88, il était non seulement en tournée, mais en plus, il a participé à pratiquement tous les «talk shows» aux États-Unis, il a tourné 6 vidéo-clips et il a joué dans 2 films (*Ghostbusters 2* et *Mother Goose Rock 'N' Rhyme*)...

■ Après *Who Do You Give Your Love To, What I Like About You* est le nouveau 45 tours de Michael Morales. À noter, la participation du guitariste Elliot Easton (The Cars) sur certaines pièces de ce premier album de Michael Morales...

■ Le nouveau groupe Bad English (*When I See You Smile*) est en fait une réunification d'anciens membres des Babys, une formation très populaire à la fin des années 70.

Le chanteur de Bad English est nul autre que John Waite, non seulement un ex-Babys, mais aussi un artiste ayant connu un immense succès solo en 84 avec *Missing You*...

■ Savez-vous comment le groupe Tears For Fears a choisi son nom? Eh bien voici... On raconte que c'est après que Roland Orzabal ait lu un livre du thérapeute Arthur Janov. Ce dernier y dévoilait les résultats d'une étude personnelle démontrant que les «peurs» qui nous habitent depuis notre enfance peuvent disparaître si on les remplace par des «pleurs». D'où l'expression: «Tears For Fears»...

■ Et finalement, pendant que Tina Turner connaît beaucoup de succès avec sa chanson *The Best* et prévoit partir en tournée en janvier 90 (avec un arrêt ici même dans l'Outaouais en février prochain), son ex-mari Ike Turner est toujours

en prison à Los Angeles...

Cette semaine...

■ Un bon spectacle en perspective ce soir, au Roxanne's, lorsque le groupe rock 'n' roll torontois Kall Boys s'y installe...

■ Dernière chance ce soir d'assister au spectacle du réputé torontois David Wilcox au Barrymore's. *Out Of The Woods* et *Hypnotize And Boogie* sont parmi ses plus grands succès...

■ Ce soir, Drew Nelson est au Rainbow Bistro. Il s'agit d'un chanteur rythm 'n' blues d'Ottawa. Sa présence est toujours très bien appréciée...

Bonne fête!

14 octobre

Thomas Dolby 1958
Justin Hayward (Moody Blues) 1946
L'acteur Roger Moore 1927

15 octobre

Chris De Burgh 1948
Tito Jackson (The Jacksons) 1953
Richard Carpenter (Carpenters) 1946

16 octobre

Claude Léveillée 1932
L'actrice Suzanne Somers 1946

17 octobre

L'actrice Margot Kidder 1948
Premier concert de Led Zeppelin 1968

18 octobre

Chuck Berry 1926
Jenny Rock

19 octobre

Peter Tosh 1945

Patrick Simmons (Doobie Bros) 1945

20 octobre

Tom Petty 1953
Rick Lee (Ten Years After) 1945
Al Greenwoods (Foreigner) 1951

Succès souvenirs

1984

Hard Habit To Break Chicago
Lucky Star Madonna
Cover Me Bruce Springsteen

1982

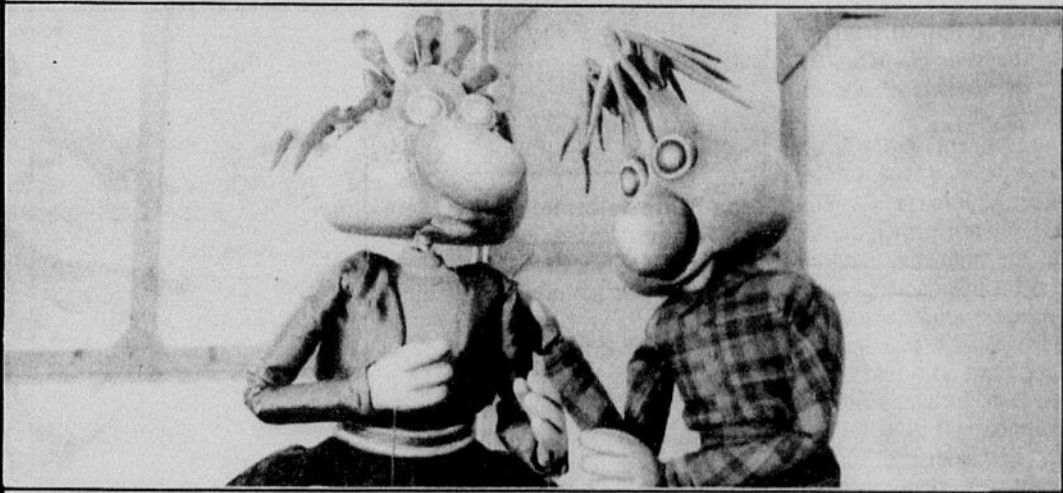
I Ran A Flock Of Seagulls
Blue Eyes Elton John

I Keep Forgettin' Michael McDonald

1978

McArthur Park Donna Summer
Whenever I Call You Friend Loggins
Hollywood Nights Bob Seger

Charlotte Sicotte : drôle, fouguese, énergique
une création pour les enfants de 5 ans et plus



Ville de Hull
Radio-Canada

Salle des Fêtes
Maison du Citoyen
le 15 octobre à 14H
coût : 5\$ - 3\$
Renseignements : 595-7175

THÉÂTRE

Vieille 17: la création d'abord

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA Le 19 octobre 1979. Première d'une création collective signée le Théâtre de la Vieille 17, *Les murs de nos villages* fut présentée à Rockland, lieu de fondation de la nouvelle compagnie. Établie le long de l'ancienne route qui porte son nom, le Théâtre de la Vieille 17, créé par Robert Bellefeuille, Roch Castonguay, Jean-Marc Dalpé et Lise Roy, aura depuis ce temps changé de ville — étant installé à Ottawa depuis 1983 — et vu de nombreux visages apparaître, disparaître, revenir, repartir.

Seul le nom de Robert Bellefeuille demeure depuis tout ce temps au sein de La Vieille 17, celui-ci occupant les fonctions de directeur artistique, auteur et comédien. «D'une certaine façon, ce dixième anniversaire me surprend, car comme le théâtre, une compagnie, c'est fragile. La Vieille n'existerait pas si je n'avais eu l'appui de Marc Haentjens et Lise Leblanc qui, depuis les tout débuts, m'ont encouragé. Ils ont été mon équilibre à moi», souligne Robert Bellefeuille.

Avec l'envie de faire quelque chose de différent géré par des artistes, Robert Bellefeuille, Mireille Francoeur et Sylvie Dufour privilégient la création d'abord et avant tout. Conscient de la présence nécessaire d'une stimulation artistique



Robert Bellefeuille, Mireille Francoeur et Sylvie Dufour

dont les enfants ont besoin, le Théâtre de la Vieille 17 aura développé une dramaturgie pour enfants, unique, originale et reconnue pour sa

qualité *Le Nez* (prix Chalmers 1984 de la meilleure pièce canadienne pour enfants), *Folie furieuse*, *Petite histoire de poux*, et bientôt *Fou rire*

sous le petit chapiteau.

Se joignant à Robert Bellefeuille en 1987, lorsqu'elle joue dans la pièce *Folie furieuse*, une sérieuse folie envahit maintenant Mireille Francoeur qui, depuis ce temps, joue dans les chiffres à titre d'administratrice du Théâtre. «Je m'amuse ici. La Vieille correspond à ma folie, à ma façon de créer, d'imaginer. De plus, autre que le travail de bureau

qui comble mon besoin de planification, je collabore aux idées, j'y mets mon *input* artistique», de dire la jeune femme.

Pour sa part, Sylvie Dufour, intégrée à l'équipe depuis cette année, dirige un volet d'animation fait auprès des jeunes par le biais de spectacles d'intervention réalisés pour le compte d'organismes communautaires. Des pièces de sensibilisation, l'une *Marc et Julie*, sur la violence faite aux femmes en milieu conjugal, l'autre, *Interdit*, sur l'inceste et le harcèlement sexuel, textes écrits par Johanne Côté et mis en scène par Sylvie Dufour, sont, présentées dans les écoles, toujours suivies d'une période d'animation dirigée par les comédiens et une personne-ressource.

Pour souligner son anniversaire, le Théâtre de La Vieille 17 retourne aux sources, à Rockland, pour jouer une fois de plus *Les murs de nos Villages*, en décembre prochain. De plus, la Vieille 17 propose des rencontres/discussions destinées aux

écoles secondaires, rencontres qui permettront aux jeunes de se sensibiliser au métier d'acteur, de voir le théâtre sous un nouvel angle.

«Cela nous permettra de renouer avec un public adolescent dans l'Est ontarien, un public qui nous a suivi, ayant vu plus jeune nos productions pour enfants», mentionne Mireille Francoeur. «Il faut donner une chance aux enfants de prendre le théâtre en main», surenchérit Robert Bellefeuille.

Autre aspect important, mais méconnu du travail de la compagnie, le théâtre pour adultes — dont *Hawkesbury blues*, *Les Roger, Premier, premier* —, sans avoir été abandonné, aura été mis de côté pendant quelques temps pour des raisons financières. «Pour les années à venir, nous tenons à revenir au théâtre pour adultes en produisant nous-même des spectacles, des créations à notre couleur comme *Le Futur antérieur* par exemple ou *Soirée bénéfice pour tous ceux qui ne seront pas là en l'an 2000*, création à laquelle nous collaborons cette année», indique le directeur artistique.

Chose certaine, la Vieille 17, avec une équipe jeune et dynamique et l'expérience acquise de la dernière décennie et 23 spectacles originaux, poursuit sa route nourrissant l'imaginaire des petits et des grands de l'Ontario français, de l'Outaouais québécois et, sous peu, du monde entier.

Les adolescents en fugue et la prostitution

Du théâtre en «circuit fermé»...

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

HULL «Circuit fermé, c'est du théâtre vidéoclip, choc, qui permet de sensibiliser les gens au milieu de la prostitution, à ce monde, cette jungle devant laquelle se retrouvent, sans autre recours, les adolescents en fugue. C'est un drame musical qui juxtapose des chansons et un humour jaune, sarcastique», de décrire Jean-Pierre Delorme, qui signe la mise en scène et la conception visuelle de cette production communautaire du Théâtre de l'Île présentée à la salle René-Provost, à compter du 18 octobre jusqu'au 19 novembre, du mercredi au dimanche à 20 h 30.

Texte de l'auteur montréalais Alain Fournier, *Circuit fermé* suit les mésaventures de Johanne Gagnon (Rosanne Charbonneau), jeune adolescente en fuite qui, pensant pouvoir se débrouiller seule, n'a de choix que celui de vendre son corps pour survivre. Confrontée à des réalités qui s'opposent à ses rêves d'indépendance, elle cotoie François (Jocelyn Forgues), un jeune prostitué qui tente de l'aider.

Interprétant les deux personnages principaux, Jocelyn Forgues et Rosanne Charbonneau sont entourés de Éric Toussaint, Mado Sanscartier, Francine Lafond, Isabelle Gauvreau et Claude Charbonneau. Ce dernier assure les arrangements musicaux, la musique origi-



Jean-Pierre Delorme: «Cette pièce ne peut laisser les gens indifférents»
nale étant une création de Joëlle Roy.

«Le jeu des comédiens est sombre, fébrile. J'ai voulu miser sur les nuances, sur la subtilité des émotions, sur la force du texte. Ceci dans un décor scintillant aux couleurs chatoyantes, vibrantes, des violets, des turquoises, des fuchsias et des dorés, symboles d'une richesse, d'une gloire auxquelles les jeunes rêvent. Des rêves inaccessibles», explique le metteur en scène.

Ayant joué avec *Les Filles du Roi* et le Théâtre des Lutins, Jean-

Pierre Delorme signe ici sa deuxième mise en scène, première mise en scène officielle. «Je me sens privilégié. Ce que je fais a un sens, un but qui ne peut faire autrement que de se communiquer. Cette pièce ne peut laisser les gens indifférents. *Circuit fermé* est une pièce avec des moments lourds, d'autres tendres qui touchent, avec un ton cru, réaliste, mais également optimiste. Le théâtre pour moi a une raison sociale. Il dénonce».

«La prostitution, c'est un cercle vicieux. L'espoir de s'en sortir réside

à l'intérieur de ceux qui vivent. Je me suis énormément documenté afin de comprendre davantage le milieu de la prostitution pour me rendre compte que c'est un problème social qui ne concerne pas seulement ceux qui la font ou la consomment. C'est un problème qui appartient à tout le monde», de conclure Jean-Pierre Delorme qui, intéressé par la danse et la performance, écrit présentement un spectacle sur la passion qui s'institulera «Tango Solo», un spectacle qui n'attend plus qu'un producteur.

L'intérieur
LIBRAIRIE-BOUTIQUE

La librairie de
demain... aujourd'hui

SANTÉ ÉSOTÉRISME
PSYCHOLOGIE SPIRITUALITÉ

Ouvert le dimanche
12h à 16h 30

86, MONTCALM HULL (Qc)
(819) 776-8420

MULTI SPEC en collaboration avec CHOT présente

Samedi 21 octobre
Opéra du CNA
20 h 30
Une invitation de

LeDroit CKCH 97 **LA SUPER STATION**

Terminus Voyageur*
(238, boul. St-Joseph, Hull *Frais de service en sus
Co-op du Collège de l'Outaouais (CEGEP)

GUICHETS DU CNA TICKETSMASTER 755-1111

CLÉMIENCE

ROCK

«Warrant» laisse sa marque fantastique

Jules Leblanc
collaboration spéciale

Le magazine *Music Connection* (la bible musicale sur la scène rock de Los Angeles) a déjà dit d'eux: «C'est un groupe fantastique, dans tous les sens du mot. Leur avenir est très prometteur». Par ailleurs, après une performance de cette formation au Roxy Theatre de Los Angeles, en janvier dernier, le *Herald Examiner* déclarait: «Dans le langage du showbiz, ils seront gigantesques... du moins, ils le méritent».

Warrant est donc un groupe issu des clubs de Los Angeles qui fait de plus en plus sa marque, et pas seulement sur le Sunset Strip. D'ailleurs, leur premier microsillon, *Dirty rotten filthy stinking rich*, a été lancé non seulement partout en Amérique du Nord, mais aussi au Japon et dans la plupart des pays européens.

C'est l'an dernier que la compagnie *Columbia* décidait de prendre ce groupe sous sa tutelle, après l'avoir entendu sur la trame sonore d'un film et après avoir assisté à quelques-uns de leurs spectacles. Et peu après, *Warrant* entrait en studio (en plein milieu de l'enregistrement de ce microsillon, il a fortement été question que *Warrant* change son nom: la plupart du temps lorsqu'on les présentait, les gens comprenaient Warren ou War Ant). Le problème s'estompe évidemment de plus en plus, au fur et à mesure que ce groupe gagne en popularité.

Warrant est composé du chanteur et parolier Jani Lane, Joey Allen (guitariste), Jerry Dixon (bassiste), Steven Sweet (batter) et Erik Turner (guitariste). Ce dernier est également le principal relationniste du groupe au niveau des promotions. Il aurait appris à maîtriser les différentes facettes de ce domaine en suivant les traces de Poison, une autre formation issue du Sunset Strip de Los Angeles.

"Il y a un avenir pour vous en..."

Voyages et terminus

COMPREND CES SUJETS

- Dactylographie
- Concepts de l'informatique et du logiciel
- Géographie • Tarifs et billetterie
- Connaissance du produit
- Perfectionnement d'un agent de voyage
- Art de vendre
- Routine d'une agence



CLL
Collège Larocque-Lafortune
256, av. King Edward, Ott.
236-0443

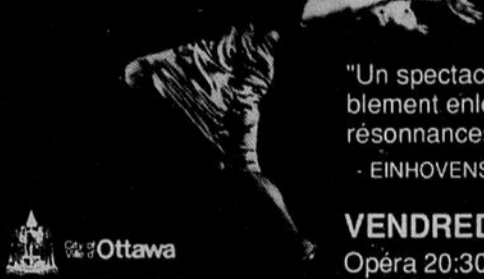


Centre national
des Arts

National
Arts Centre

DJAZZEX COMPAGNIE DE BALLET JAZZ MODERNE

Débuts canadiens, coproduits par le CNA et la Ville d'Ottawa dans le cadre des échanges culturels entre Ottawa et La Haye, Pays-Bas.



"Un spectacle de danse formidablement enlevé qui éveille des résonances profondes."
- EINHOVENS DAGBLAD

VENDREDI 20 OCTOBRE
Opéra 20:30 16\$ 23\$ 27\$

Ottawa

Fortier Danse Création DANS LES MALES HEURES

SPECTACLE SOLO DE
PAUL - ANDRÉ FORTIER

Une coproduction de Fortier danse - création et du Centre national des Arts

"L'oeuvre pleine d'humour a conquis la salle archi-comble durant 50 minutes sans temps mort." - Montreal Gazette

VENDREDI 20
et **SAMEDI 21 OCTOBRE** STUDIO 20:00 15\$



LES GRANDS BALLETS CANADIENS



COPPELIA

ou
LA FILLE AUX YEUX D'EMAIL
Ballet en 2 Actes et 3 Tableaux
Créé à Paris en 1870
MUITER ET SAINT-LEON
Chorégraphie
Enrique Martinez
d'après Petipa

Musique
LEO DELIBES
Costumes et décors
Peter Morne

BANQUE NATIONALE DU CANADA NATIONAL BANK OF CANADA

DU LUNDI 6
AU MERCREDI 8 NOVEMBRE
OPÉRA 20:30 16\$ 25\$ 32\$
BILLETTS EN VENTE DES LUNDI

PILOBOLUS DANCE THEATRE



"Quelle superbe explosion d'imagination! Et aussi, quelle perfection d'exécution!" - LE FIGARO

MARDI
31 OCTOBRE
OPÉRA 20:30
16\$ 23\$ 27\$
BILLETTS EN VENTE DÈS MAINTENANT

Les Aventures théâtrales 89-90

Ernest et Étienne ou les Bessons un peu plus loin

Une coproduction du Théâtre Populaire d'Acadie et du Théâtre français du CNA

"... un haut point du théâtre acadien..."

L'AVIRON

"... une pièce dense, riche et peaufinée..."

L'ACADIE NOUVELLE

à l'Atelier du CNA 333 King
Edward, Ottawa
**les 2, 3, 4 et 9, 10,
11 novembre à
20:00**



Après Québec et Montréal
la saison dernière, enfin à Ottawa!

Aurélie, ma soeur

texte et mise en scène de Marie Laberge
avec

Denise Gagnon et Guylaine Tremblay
une production du Théâtre du Trident de Québec

"Une pièce émouvante.
Un des plus beaux textes
de Marie Laberge."

CITE-FM

"... un tandem
merveilleusement assorti."

LE JOURNAL DE QUÉBEC

"... Aurélie, ma soeur est le
succès de la saison!"

RADIO-CANADA, QUÉBEC

"... une atmosphère
pénétrante et subtile,
envoûtante."

LE DEVOIR



au Théâtre

du 9 au 18 novembre à 20:00
matinée le 18 novembre à 14:00



GUICHETS DU CNA



POINTS DE VENTE

755-1111

SPECTACLES

Clémence se raconte dans un show tout chaud

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

HULL Il faisait froid, mercredi, quand Clémence a montré le bout de son nez gelé pour parler de son nouveau show, *J'ai show*. Il faisait

MUSEE CANADIEN CANADIAN MUSEUM
DES CIVILISATIONS OF CIVILIZATION

Enveloppé
de 3000 ans d'histoire



A l'affiche :

Le premier empereur de Chine

Nouvel horaire

Fermé le lundi
Version française :

mardi, mercredi - 14h - 16h
jeudi, vendredi, samedi -
12h - 14h - 16h - 20h
dimanche - 12h - 14h - 16h

Version anglaise :

mardi, mercredi - 13h - 15h - 17h
jeudi, vendredi, samedi -
11h - 13h - 15h - 17h - 19h
dimanche - 11h - 13h - 15h - 17h

Billets disponibles chez
TicketMaster 755-1111 ou à
la billetterie du Musée.

TICKETMASTER
CINEPLUS
La seule sensation I.M.A.X. OMNIMAX au monde

100, rue Laurier,
C.P. 3100, succursale B,
Hull (Québec) J8X 1H2

Canada

un froid humide, qui vous transperce la peau, semblable aux mots de Clémence qui, quand ils vous rejoignent, s'immiscent jusqu'aux os.

Ménopausée ou pas, Clémence aura gagné la partie grâce à la chaleur qu'elle sait ménager, après un labeur qui n'a pas nécessairement été mouvant comme un couteau dans le beurre pendant ces 30 ans sonnants de vie artistique, années qu'elle ne compte plus vraiment, aujourd'hui.

L'anti-star

Celle qui nous présentait, il y a trois ans, *Le Derrière d'une étoile*, récidive avec *J'ai show*, spectacle qui titille la réalité d'une femme ménopausée et qui fait de cette période un cheval qu'il faut batailler. «Un des personnages de qui je ris le plus, c'est le mien. J'ai toujours nommé ce qui me dérangeait et ce, dès mes débuts quand j'ai nommé, par exemple, les soeurs qui m'ont traumatisées. J'ai gagné ma vie avec ce qui m'a frustrée et en arrivant à la ménopause, j'ai dû en parler, car ça m'a pris par surprise. J'en avais entendu parler, mais je ne savais pas que c'était à ce point dérangeant. Et les femmes qui viennent voir le spectacle me disent: ça nous fait du bien!».

Celle qui se décrit à juste titre comme étant une anti-star, une fille qui fait du show en n'en faisant pas, celle qui se dit bonne avec ses amis, avec la vie, cette femme qui, la cinquantaine entamée, continue la tournée, n'a plus rien à prouver. Et en entrevue, Clémence n'a pas à séduire, à jouer le jeu, à cligner de l'oeil ou à taper du pied.

Clémence, c'est une partie de la petite histoire artistique du Québec, commencée d'abord avec son père, l'écrivain Alfred Desrochers, et qui s'est poursuivie avec son engagement auprès des *Bozos* en 1959. Puis Clémence aura vu son nom prendre les consonnances des mots auteur, interprète, dramaturge, poète, comédienne, philosophe, monologuiste ou animatrice.

Aujourd'hui, elle sait se permettre un spectacle qui, présenté à l'Opéra du CNA le 21 octobre, parle tout simplement d'elle. «De plus en plus, je raconte ce que je suis, ouvertement. Pour moi, c'est une formule d'honnêteté et j'accepte plus facilement de parler ouvertement. De l'homosexualité, par exemple, alors que c'était totalement impensable de penser en rire, avant.» Dans son spectacle, Clémence introduit un nouveau personnage. «C'est une... c'est ma..., c'est une..., c'est mon... C'est un personnage de lesbienne, finalement, et qui étonne. Parfois, en certains endroits, on ne rit pas alors que toujours, on a beaucoup ri des tapettes, par contre».

Depuis ses débuts, Clémence raconte avoir soupiré devant les mythes. Elle a aimé parler de choses supposément interdites. «Douce-ment, je brise des mythes, à ma façon.»

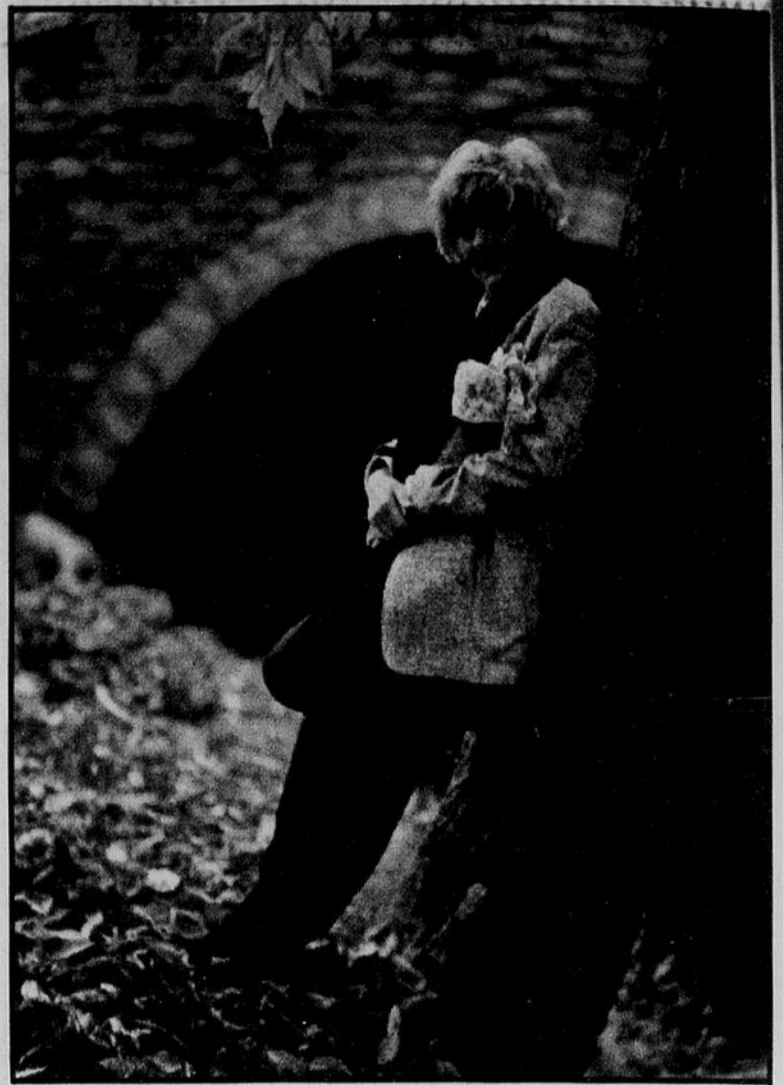
Avec musiciens et choristes sur scène, Clémence a développé des personnages pour une vingtaine de sketches parsemés de chansons, des nouvelles et des connues. Un spectacle mieux équilibré, insiste-t-elle. «Ça ouvre sur la ménopause, sujet que je sème un peu partout dans le spectacle par la suite. Puis il y a des pot-pourris de mes chansons suivant différents thèmes, comme l'été, le folklore, mes parents. Mais le phénomène, chez moi, c'est que ça fait 30 ans que j'écris des chansons, mais elles ne sont pas vraiment connues et ça fait drôle de parler de mes hits», s'esclaffe Clémence.

Baleine et cyanure

«Mais je ne fais pas que de l'humour. Mon spectacle est autobiographique, et y'a pas grand monde qui raconte son enfance, qui parle de la mort de ses parents, de la peur du cancer et moi, c'est ce que je fais. Je me considère unique dans cette formule de show, qui est peut-être nécessaire, finalement. Une personne qui vient s'asseoir dans la salle sait qu'on va lui parler de choses qui la concernent. Je suis le reflet d'une réalité.»

Puis Clémence, la femme qui touche par sa simplicité, indique que ce qui la touche, elle, c'est son obsession de la pollution. Et dans le spectacle survient une petite fable, celle du merle bleu qui revient au pays après une absence de 40 ans, chassé qu'il a été par un moineau anglais. Et en spectacle, Clémence métamorphosée en merle de raconter:

*Les baleines nagent dans le cyanure
Le St-Laurent charrie les ordures
Tout ce qu'on achète brise à mesure
Ya juste Patrick Normand qui dure
Si y pouvait donc changer de coiffure...*



FRANÇOIS ROY, LeDroit

Clémence Desrochers: «De plus en plus, je raconte ce que je suis, ouvertement...»

Ville de Hull

Haute Fidélité

comédie de Ray Cooney

avec Héléne Dubois
Martin Giroux
Rémi-Serge Gratton
Michel Jetté
Roger Labelle
Serge Paquette
Julie Tremblay
René Trudel

CHOT HÔTEL RAMADA
direction artistique: Gilles Provost
595-7455

le Théâtre de l'île, Hull
1, rue Wellington

MULTI STAR SPEC

en collaboration avec CHOT

présentent

PIER BÉLAND

ENTRE
L'AMOUR
ET L'HUMOUR



Samedi 18 novembre 20 h

Collège de l'Outaouais (Cégep)

Une invitation de **LeDroit**

Billets: Co-op du Collège de l'Outaouais

TICKETMASTER 755-1111

Terminus Voyageur *

(238, boul. St-Joseph, Hull)

* Frais de service en sus

CKCH 90.7
LA SUPER STATION

SPECTACLES

Michel Courtemanche à la maison du Citoyen vendredi

Quand le succès courtise la grimace...

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

OTTAWA Rien de pire pour un scribe que d'imaginer, comme un voyeur aveugle, la mimique contournée par le rire d'un interlocuteur qui porte un nom comme Michel Courtemanche. Loin là-bas, téléphone en main, un matin triste d'octobre, le nouveau comique, qui est né il y a trois ans mais à qui on a coupé le cordon ombilical cette année, a tout du cowboy qui tire plus vite que son ombre.

Parce qu'à 24 ans, la fumée opaque du succès qui suit Michel Courtemanche partout où il tire la langue se révèle être plus mûre que les années qu'il accumule. À 24 ans, Michel Courtemanche a raflé une partie des honneurs du récent Festival Juste pour rire, à Montréal. En fait, sa carrière avait même débuté avec la tournée Juste pour rire où, avec *Les monstres de l'humour*, il a déjà donné 250 spectacles.

Sa prestation au Festival Juste pour rire n'était pourtant destinée, au départ, qu'à mettre «sur la carte» le nom du jeune homme en prévision de la tournée de spectacles qu'il accomplit en ce moment et qui le mènera, le 20 octobre, à la maison du Citoyen, et le lendemain, à la salle Merlin, à Maniwaki. Le spectacle, commencé en février et qui se poursuit, à l'heure actuelle, suivant un rythme indélébile pour ne pas dire débile, —24 shows en 26 jours—, le spectacle sera même exporté de l'autre côté de l'océan.

De retour de Paris où les signatures ont bouclé des contrats, le gars qui n'aime pas rappeler que Laval est sa ville natale doit déjà s'atteler à modifier et adapter certains sketches. Le Palais des glaces de Paris l'accueillera donc en avril, mai et juin 90. «Mais c'est vrai que la moyenne au bâton des Québécois n'est pas forte en France. On va voir...» Possibilité également du côté de Barcelone. Mais aupa-



Michel Courtemanche

avant, avant la fin de l'année, Courtemanche aura fait un détour du côté de Los Angeles où, pendant 20 minutes par soir, dans un «Comedy Club», il sera à la fois debout et comique.

Du show de Courtemanche, on parle beaucoup de la mimique associée au son. D'une certaine universalité de cette gestuelle puisqu'à la suite du Festival, l'été dernier, la télévision japonaise a diffusé des extraits du show de Courtemanche. «C'est un réflexe de sécurité que de faire des grimaces.» Rappelez-vous le gars qui, pour un pub de Loto-Québec, grimaçait d'émotion, suspendu au lustre.

«Le show ne parle pas de grandes choses. Je parle de choses très banales, de coupes de cheveux, du Cégeg, d'une blonde, de ce que j'aime ou pas dans la vie.»

Cabotin à sa manière, Michel Courtemanche aime rappeler l'univers de bandes dessinées à laquelle il s'abreuve continuellement. «Je suis encore très bébé, je crois. Je regarde les 'comics' le samedi matin et les films de science-fiction beaucoup». Et sur cette photo qui parle du nouveau comique qui est né, cette année, la photo de Michel Courtemanche en couche a fait parler d'elle. «J'avoue que c'était un peu humiliant que de se retrouver

en couche. Je n'étais pas vraiment d'accord avec le principe de cette

photo, mais mon gérant, François Rozon, a décidé du concept et fina-

lement, ils m'ont payé cher pour le faire...»

La saison 89-90
du Théâtre-Jeunesse du CNA

**Dites-le...
avec du théâtre!**

*Plutôt que de le dire
avec des fleurs, dites-le
donc... avec du théâtre:
c'est tout aussi coloré et
charmant pour les petits
et pour les grands!*



Centre national
des Arts

National
Arts Centre

Les Petits-Trots
de 4 à 7 ans

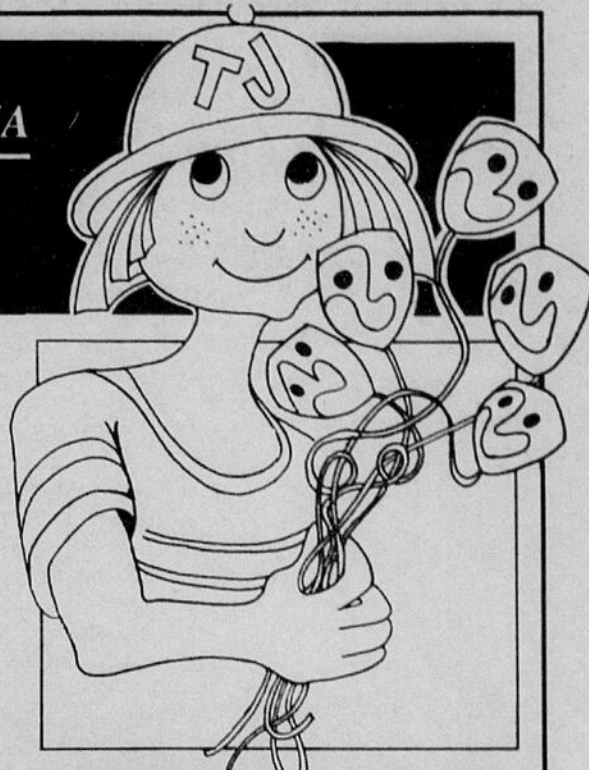
le Théâtre de l'Oeil de Montréal
Bonne Fête Willy
les 19 et 26 novembre 1989
à l'Atelier du CNA

le Théâtre Français de Toronto, le Cercle
Molière de St-Boniface et le Théâtre français du
CNA

Passe-Muraille
les 14 et 21 janvier 1990
à l'Atelier du CNA

le Théâtre de la Vieille 17
**Fou rire sous le petit
chapiteau**
les 27 mai et 3 juin 1990
à l'Atelier du CNA

**S'ABONNER AU
THÉÂTRE-JEUNESSE
C'EST OFFRIR UN
BOUQUET DE RAVISSEMENT,
DE PLAISIR
ET
D'ÉMOTION!**



Les Grands-Galops
de 6 à 10 ans

le Théâtre Populaire d'Acadie, le Théâtre de
l'Escaouette et le Théâtre français du CNA
Le Tapis de Grand-Pré
le 10 décembre 1989
au Studio du CNA

le Théâtre de la Marmaille de Montréal
Clairière
les 4, 11 et 18 mars 1990
à l'Atelier du CNA

le Théâtre de la Galafronie de Belgique
Le Piano sauvage
le 10 juin 1990
au Studio du CNA

Les représentations ont toujours lieu à 13:30
et 15:30. Exceptionnellement,
Le Piano sauvage sera présenté à 13:30 et
16:00.

Pour acheter les séries: présentez-
vous aux Guichets du CNA ou postez
le bon de commande du dépliant
disponible en composant 996-5051,
poste 355.

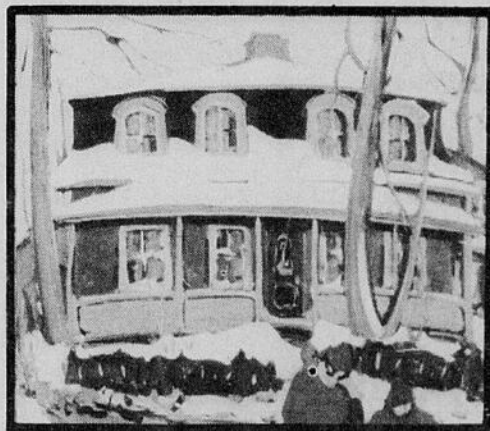
Prix Série Petits - Trots
Mêmes prix pour la série Grands - Galops

enfants	14,25\$
adultes	17,25\$
famille	57\$ (4 personnes)

abonnés du Théâtre français

enfants	13,50\$
adultes	16,50\$

GALERIE PIERRE BERNARD - HULL
EXPOSITION ROGER CANTIN



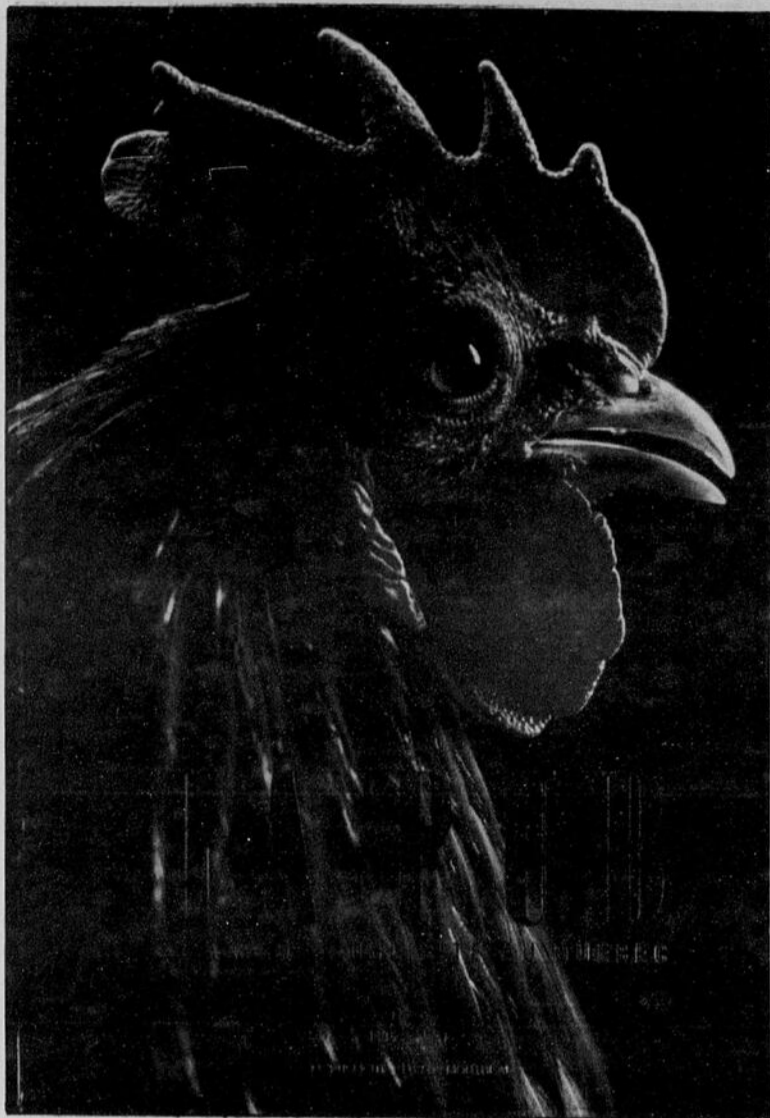
Acrylique sur toile 32"x34"
Quinze grands formats

Vernissage: dimanche le 22 octobre à 13h
L'exposition se poursuivra jusqu'au 30 octobre

GALERIE PIERRE BERNARD

141, rue Champlain, HULL, Qué. (819) 777-4437
(à deux rues du Musée des Civilisations)

LIVRES



Une première histoire de la publicité québécoise

Marie-Ève Pelletier
LeDroit

OTTAWA Vous souvenez-vous de *Pop-sac-a-vie-sau-sec-fi-co-pin*, la fameuse publicité des Caisses populaires Desjardins mettant en vedette la toute jeune Marie-Josée Taillefer, ou encore *Les p'tits poudings Laura Secord* chanté par René Simard?

Depuis la fin des années '50, qu'elle s'illustre à la télévision, à la radio, dans les quotidiens ou les revues, la publicité québécoise habite notre quotidien et reflète les tendances actuelles de la société. «Elle ne change pourtant pas les comportements. Elle accélère des besoins déjà présents, mais ne sera d'aucune utilité si la population n'est pas prête à la recevoir, de dire Jean-Marie Allard, auteur de *La pub, 30 ans de publicité au Québec*, publié chez Libre Expression en collaboration avec le Publicité-Club de Montréal. Elle est le miroir des valeurs et des courants sociaux des diverses époques vécues par la société québécoise».

Communicateur de métier, ancien directeur général du Publicité-Club de 1978 à 1980, Jean-Marie Allard ne pouvait trouver meilleur prétexte que le 30^e anniversaire du Publicité-Club pour écrire ce premier livre sur l'histoire de la publicité au Québec. «Il m'apparaissait pressant d'écrire l'histoire à l'aide des témoignages des pionniers de la publicité. La mémoire collective étant une faculté qui oublie et l'absence d'archives au Publicité-Club m'ont donné l'idée à moi, un maniaque d'histoire, de faire ce livre»

Retraçant l'histoire de la publi-

cité du 16^e siècle à nos jours, *La pub, 30 ans de publicité au Québec*, outre ce retour aux origines premières, met surtout l'accent sur le développement de la publicité francophone avec l'arrivée du Publicité-Club, fondé en 1959.

«Le Publicité-Club permettra l'épanouissement de la publicité francophone de même que la radio dès son arrivée. D'ailleurs, de préciser l'auteur, c'est bien un Québécois, un dénommé Réginald Fessenden qui, en 1906, transmet la première émission radiophonique au monde, et non Marconi. Faute de publicisation, l'histoire officielle attribuera à l'Italien l'invention de la radio».

Ayant rencontré plus d'une soixantaine d'intervenants du milieu publicitaire, anciens, contemporains et modernes, Jean-Marie Allard, fier de son premier ouvrage, parle d'une publicité québécoise de la fin des années 80 dont le discours plus universel, la créativité et la qualité peuvent actuellement se mesurer à l'excellence au niveau international.

«J'aimerais que la parution du livre crée un courant, qu'il donne envie à d'autres d'écrire sur le sujet. J'ai fait une synthèse de l'histoire de la publicité. Maintenant, des fouilles plus approfondies pourraient être faites», conclut Jean-Marie Allard.

Accompagné de plus de 200 illustrations, ce magnifique livre d'art à caractère historique a engendré également une vidéo-cassette constituée uniquement de commerciaux publicitaires. Ces publicités sont regroupées par thématiques à l'intérieur desquelles on les présente par séquences évolutives.

L'AUTO KISS



UN BAISER DE 50 HEURES!

Écoutez CKTF FM 104 le son no. 1 dans l'Outaouais et participez au plus fou des concours : l'AUTO KISS CKTF 104. Chaque jour en ondes, courez la chance de devenir un des dix finalistes pour gagner la magnifique voiture officielle de promotion de CKTF 104.

GRAND PRIX

Une Nissan Pulsar '88 pour celui ou celle qui embrasse la voiture pendant 50 heures!

ET

4,000 \$ en prix à partager entre les finalistes!

Venez aux Promenades de l'Outaouais du Jeudi 19 octobre 12:30 au samedi 21 octobre 14:30 (jour et nuit), c'est là que ça se passe!

Règlements disponibles à CKTF.

(Prix d'une valeur totale de 14,000 \$)



LES PROMENADES DE
L'OUTAOUAIS



ARTS VISUELS



La douce séduction des tableaux de Sue Rogers

Joanne Legault
collaboration spéciale

On se laisse doucement séduire par les oeuvres de Sue Rogers. Lentement on les apprivoise. Ses tableaux se conjuguent au passé et au présent confrontant les personnages avec eux-mêmes, avec d'autres individus ou des éléments du quotidien. On se revêt alors enfant, adolescente ou mère. On cherche soigneusement dans un passé parfois si lointain, mais ô combien présent.

L'identité chez la femme demeure une question fondamentale chez Sue Rogers. La présence ou quasi-présence de jumelles identiques dans *A Soldier's Daughter* — *Pink Coats and Practises Vows* ou dans *Two Skinny Girls* et *Stone Throwers* révèle une complicité, une connivence entre deux êtres, parfois même une confrontation.

Plus intimistes, les tableaux regroupés dans la petite salle nous plongent dans le passé et le présent de l'artiste. Une atmosphère de photographies un peu jaunies se reflètent dans *A Fortuitous Confluence of Motives*, deux jumelles identiques photographiées dans un champ.

Originnaire de la Nouvelle-Écosse, Sue Rogers habite et travaille actuellement à Ottawa. Diplômée du Nova Scotia College of Art and Design en 1984, elle a opté pour une peinture dite figurative, une tradition chez la plupart des artistes des Maritimes. Elle dit peindre de mémoire ou à partir de photographies personnelles. Les personnes qu'elle côtoie chaque jour lui servent à l'occasion de modèles.

Conçues avant tout comme taches de couleur rehaussées par des lignes définissant un personnage, ses toiles se situent aux confluent de la peinture et du dessin.

Sue Rogers a exposé en 1987 lors de l'exposition «Memories/Souve-

nirs» tenue durant le Festival des arts à Ottawa et plus récemment, en 1988, à la galerie Saw lors d'une exposition de groupe intitulée *Figuratively Speaking*.

«*Skin and Bones*», peintures de Sue Rogers à Axe NEO-7, art contemporain, 205, rue Montcalm, Hull. Ouvert du mardi au dimanche de midi à 17h. Jusqu'au 28 octobre.

PRIX DU JURY
FESTIVAL DE CANNES 1989
PRIX OECUMENIQUE
★★★★

Jésus de Montréal
UN FILM DE DERTS ANCIANO

Tous les soirs 19:00
Dimanche 13:00 et 19:00

Dû à des circonstances hors de notre contrôle le film prévu de 21 h 15
"La Société des Poètes disparus" n'est pas disponible.
En remplacement
CHAMPS DE RÊVES
version française de
"Fields of Dreams"
tous les soirs 21 h 15
Dimanche 15 h 15 et 21 h 15

Cinéma VENDÔME
776-1440
425, boul. St-Joseph, Village Place Cartier

AIDEZ-NOUS À BRISER LE CYCLE DE LA PAUVRETÉ
Appuyez
L'USC Canada
56 Sparks Ottawa K1P 5B1
(613) 234-6827

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN À BANK 237-8855
SHIRLEY VALENTINE (SP) Sujet adulte — 6:45-9:20 — Mat sam-dim 1:30-4:00
IN COUNTRY (AA) 7:00-9:15 — Mat sam-dim 1:45-4:15
A DRY WHITE SEASON (AA) Violence, brutalité, sujet adulte — 7:05-9:25 — Mat sam-dim 2:00-4:30

ELGIN ELGIN À LISGAR 232-0101
INDIANA JONES AND THE LAST CRUSADE (SP) 6:50-9:20 — Mat sam-dim 1:45-4:15
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 6:40-9:15 — Mat sam-dim 1:30-4:05

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4E ÉTAGE 234-3712
LETHAL WEAPON 2 (R) 6:55-9:25 — Mat sam-dim 1:45-4:15
BLACK RAIN (AA) 6:45-9:20 — Mat sam-dim 1:30-4:00
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00-9:10 — Mat sam-dim 1:40-4:10

PLACE DE VILLE RUE QUEEN À SPARKS 235-9546
INNOCENT MAN (AA) Lang vulg, violence — 7:00-9:20 — Mat sam 1:45 — Mat dim 1:45-4:00
JOHNNY HANDSOME (R) 7:05-9:15 — Mat sam 1:30 — Mat dim 1:30-3:45

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 628-8121
INNOCENT MAN (AA) Lang vulg, violence — 7:00-9:25 — Mat sam-dim 2:00-4:15
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00-9:25 — Mat sam-dim 1:45-4:00
DEAD POETS SOCIETY (SP) Sujet adulte — 7:00-9:20 — Mat sam-dim 2:00-4:30
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Mat sam-dim 2:00-4:15
BATMAN (SP) Violence — 7:00-9:20 — Mat sam-dim 1:30-4:00
BLACK RAIN (AA) Lang vulgaire, violence — 6:45-9:20 — Mat sam-dim 1:45-4:15
JOHNNY HANDSOME (R) 7:10-9:30 SEULEMENT

GLOUCESTER OGILVE À BLAIR 745-7995
IN COUNTRY (AA) 9:25 SEULEMENT
JOHNNY HANDSOME (R) 7:05-9:35 SEULEMENT
BLACK RAIN (AA) Lang vulgaire, violence — 6:45-9:20 — Mat sam-dim 1:30-4:00
HONEY I SHRUNK THE KIDS (F) Mat sam-dim 2:15-4:20
BATMAN (SP) Violence — 6:40 — Mat sam-dim 1:30-3:55
INNOCENT MAN (AA) Lang vulg, violence — 6:55-9:30 — Mat sam-dim 1:45-4:10
LOOK WHO'S TALKING (SP) 7:00-9:20 — Mat sam-dim 2:00-4:15

MICHAEL DOUGLAS 14 ANS INDICATE

Un flic américain au Japon.
Leur pays. Leurs lois. Leur jeu.

BLACK RAIN

UN FILM PARAMOUNT

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:00 - 3:50
DES PROMENADES DE L'OTTAWA GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE 6:50 - 9:25
FAMOUS PLAYERS

When Harry Met Sally... G 13

NOUVELLE COMÉDIE DE ROB REINER

BILLY CRYSTAL MEG RYAN

Deux amis peuvent-ils coucher ensemble et s'aimer encore le matin venu?

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:15 - 4:00
DES PROMENADES DE L'OTTAWA GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE 7:05 - 9:30

Accusé faussement, condamné injustement, il lutte pour survivre au dedans, résolu à trouver justice au dehors. 14 ANS INDICATE

TOM SELLECK

AN INNOCENT MAN

TOUCHSTONE PICTURES

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:10 - 3:50
DES PROMENADES DE L'OTTAWA GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE 7:00 - 9:35

PACINO G 13

Recherchant un tueur, il trouve quelqu'un qui sera l'amour de sa vie ou... son coup de mort.

SEA OF LOVE

UN FILM UNIVERSAL

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

MATINÉES SAMEDI ET DIMANCHE 1:05 - 3:55
DES PROMENADES DE L'OTTAWA GATINEAU 568 1706

EN SOIRÉE 6:55 - 9:25

Concert anniversaire de l'Orchestre du CNA

La griffe-souvenir de Mario Bernardi

Jean-Jacques Van
Vlasselaer

collaboration spéciale

Ce fut le même programme que celui donné lors du concert d'ouverture de l'Orchestre du CNA, le 7 octobre 1969: Haydn, Schumann, Adaskin, Wagner et Prokofief.

Là où les initiateurs du concert-anniversaire ont légèrement triché, c'est avec, en bis, l'Ouverture pour «Les Noces de Figaro» de Mozart, alors que Mario Bernardi avait, il y a 20 ans, répété le dernier mouvement de la «Symphonie classique» à un tempo à perdre haleine. Mais justement, «Les Noces de Figaro» fut le premier opéra à être monté dans le cadre de Festival Canada (en juillet 1971) qui deviendra le fleuron, le couronnement de tout ce que le CNA a jamais produit. Festival Canada qui, devenu Festival Ottawa, fut rayé des livres d'un trait administratif, 10 ans plus tard. Ces «Noces de Figaro» qui fit aussi dire à Vaclav Kaslik, le grand metteur en scène tchèque, qu'à Ottawa, on avait créé le Salzbourg de l'Amérique du Nord.

C'est bien ainsi que l'OCNA a joué cette ouverture venue en finale de ce concert-événement: les premières notes bondissaient comme un tigre hors de sa cage, en un tempo plus que vivace, la vie rayonnait de chaque note. Et depuis l'empereur Joseph II, on sait qu'il en a beaucoup. Ce fut là l'interprétation d'un orchestre virtuose, tout à fait à l'aise dans cette musique de lumière. Soudain, la merveille. Comme une résurrection. Pendant



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

Victor Feldbrill, qui fut le premier chef invité de l'Orchestre du Centre national des arts, durant la saison 1969-1970, était de retour devant l'ensemble...

que trépassaient les cordes, chantaient les bois, passaient dans la mémoire certains des grands moments que nous a donnés cet ensemble au cours de ces 20 ans: Bernardi à Berlin, Bernardi, de «Cosi» à

«Ariadne», Mannino dans Rossini, Chmura avec Debussy, Schumann, Brahms, l'École de Vienne. Chmura a qui on n'a pas donné la possibilité de poursuivre la transformation sonore de l'OCNA. Mannino, inter-

prète volatile, étonnant parfois, présence artistique, avec ses intuitions ponctuelles d'une rare saveur. Bernardi, enfin et d'abord, extraordinaire bâtisseur d'orchestre, disciplinaire, précis comme une montre suisse.

C'est, plus que ses successeurs, lui qu'on a retrouvé en ce concert de XXe anniversaire que l'Association des musiciens de l'OCNA a organisé loin de la maison-mère devenue pour eux caserne-marâtre. On les a donc retrouvés à l'École secondaire de Commerce en un auditorium à vrai dire peu fait pour les concerts classiques. Les sons absorbés en partie par les rideaux, montaient dans les cintres plutôt que d'être projetés dans la salle. Devant eux, Victor Feldbrill, qui fut le premier chef invité de l'ensemble durant la saison 1969-1970, qui non seulement par sa présence sur le podium, mais aussi en une diatribe pointue, a pris nettement position pour les musiciens dans leur conflit avec la direction du CNA.

Il a proposé des lectures honnêtes de la symphonie avec «Roulement de timbales» de Haydn — qui ne refléta pas la même vie que le Mozart subséquent —, du «Divertissement pour orchestre» de Murray Adaskin, de la «Siegfried-Idyll» de Wagner et une interprétation enlevée de la «Classique» de Prokofieff.

Le CNA avait commandé pour son premier concert une oeuvre nouvelle au compositeur M. Adaskin. En la réécoulant, on mesure combien elle a pris de l'âge. Il faut dire que même en 1969, cet opus joyeux avait hérité les formes du

Stravinsky du «Jeu de cartes» et l'aspect dégagé de l'Ouverture cubaine de Gershwin.

En 1969, le soliste du Concerto de Schumann fut l'excellent Canadien Ronald Turini. La semaine passée, s'il n'y avait pas eu de grève, on aurait pu y trouver l'Espagnole Alicia De Larrocha. Maintenant ce fut l'Américain Richard Goode qui a démontré sa maîtrise technique profonde tout en la mettant en fonction d'un champs sonore étendu, d'une rare sensibilité schumannienne. Et ce chambriste aguerri sait aussi dialoguer avec les instruments-soli de l'orchestre. Il est vrai que parfois l'équilibre sonore entre les deux forces se rompit, mais ce fut une fois de plus une question d'acoustique.

Ce qui frappe, en réfléchissant sur ce concert, c'est la griffe de Mario Bernardi, sa perdurable présence stylistique. Si cet orchestre survit aujourd'hui et survit à ce niveau, c'est d'abord à lui qu'on le doit. Et même si les interprétations peuvent varier, le mordant, le travail d'archet, la clarté d'attaque, le son fin, l'exigence intonationnelle sont bien les siens.

On me dit qu'il ne s'agira pas des seuls concerts, que d'autres suivront. L'orchestre déclare: «C'est contre le CNA que nous sommes en grève, par contre le public (...) C'est donc pourquoi nous montons nos concerts». L'Orchestre se retranche. Derrière le mur du son. Qui saura le passer? Ce n'est pourtant pas difficile: il suffit de penser «musique».

ENTRE LES LIGNES

«Sire Gaby»: pas pour les fines gueules

Il en va de même en littérature qu'en gastronomie. Tout est affaire de goût. Certains ne jurent que par le caviar, tandis que d'autres préfèrent le steak-frites. Le dernier roman de Francine Ouellette décevra sans doute les fines gueules, mais ne laissera pas sur leur faim les gros appétits, qui aiment les plats simples mais substantiels.

Après avoir connu un succès phénoménal avec ses deux romans *Au nom du Père et du Fils* et *Le Sorcier*, Francine Ouellette récidive avec une nouvelle saga où cette fois-ci, l'environnement est à l'honneur. Dans un village des Hautes-Laurentides, une poignée d'habitants et de vacanciers mènent une lutte farouche au riche industriel du coin, afin de sauver leur lac menacé de pollution. Le hic, c'est que la principale source de pollution, une usine de panneaux d'aggloméré, emploie la moitié des hommes de la région. Très vite, le village se divise en deux clans: d'un côté, les écolos, et de



l'autre, les réalistes qui craignent de perdre leur emploi.

Le «gros méchant» de l'histoire, c'est le riche industriel, fourbe et cruel comme on n'en voit plus. Le vaillant «chevalier du Lac», c'est Gaby, un enfant hyper-sensible, ma-

ladivement timide et pissant encore dans sa culotte, malgré ses sept ans bien sonnés. Tout petit David contre l'énorme Goliath — incarné par son père — Gaby livrera un courageux combat qui, comme dans les contes de fée, connaîtra une fin heureuse.

Autour de Gaby gravite toute une galaxie de personnages: la commère du village, le joyeux ivrogne, l'incorruptible et sage vieillard, la grosse mère de famille avec sa poitrine opulente, la belle-et-pure-jeune femme dont tous les hommes tombent amoureux... Tous ces personnages présentent un air de déjà-vu et sont malheureusement trop stéréotypés.

De même, le déroulement de l'intrigue semble beaucoup trop prévisible. On sait que la belle Marjolaine et le beau Mike, qui se détestent en apparence, finiront par tomber dans les bras l'un de l'autre. On sait que l'élégante Irène finira par quitter son mufle de mari. On

sait que Gaby finira par gagner l'amour de sa mère indifférente. Et bien sûr, c'est ce qui arrive.

Le texte est appauvri par un style un peu mièvre, ainsi qu'un trop grand usage d'adjectifs banals et usés, comme «belle, petit, grand, gros, méchant, gentil...» Certaines passages oscillent entre le naïf et le cucu, comme ce père qui songe à sa fille dans les termes suivantes: «la jolie princesse de l'acariâtre marâtre»!

Pourtant, en parallèle au combat de Gaby, l'histoire de Zaouditou, une petite Ethiopienne qui survit miraculeusement à la sécheresse dans son pays, est d'une belle simplicité, qu'on aurait souhaitée ailleurs dans le roman.

Au style légèrement guimauve de Francine Ouellette s'ajoutent certaines maladresses qui auraient pu être évitées grâce à une révision plus attentive. Ce monument de 856 pages compte trop de longueurs, notamment à cause des nombreuses

répétitions inutiles, comme si l'auteur s'était sentie constamment obligée de re-situer le lecteur.

Plaidoyer en faveur de la protection de la planète, le dernier roman de Francine Ouellette aurait été plus convaincant s'il avait été un peu plus subtil. Trop de prédictions alarmistes, trop d'avertissements moralisateurs finissent par assommer le lecteur. Ce n'est pas en optant pour le mélodrame qu'on fera le plus de convertis.

Sire Gaby du Lac n'est pas de cette catégorie de livres qu'on range sur la tablette d'honneur, là où classiques et «grande littérature» se voient. Malgré quelques maladresses, c'est un roman honnête, tissé par une conteuse qui a plus d'un tour dans son sac pour faire saliver ses lecteurs.

Andrée Poulin
collaboration spéciale

Sire Gaby du Lac, Francine Ouellette, Quinze. 856 pages.



PORTRAIT

Jeanne Sabourin: l'engagement

Claude-Sylvie Lemery
LeDroit

OTTAWA L'été dernier, Jeanne Sabourin a pris le temps de faire de petites confitures savoureuses aux fruits sauvages. Une première dans la vie de Jeanne, une Jeanne qui n'en est pas à ses premières armes dans un domaine où la création est le fruit du travail.

Plutôt mûre dans l'âme, sûre dans l'âge, Jeanne Sabourin fait figure de proe dans le milieu des artistes de l'Ontario français et ce, avant même son entrée au Conseil des arts de cette province où elle devenait, en 1980, responsable du Bureau franco-ontarien.

Rien à voir avec les confitures, rien d'une déconfiture non plus!

Née Berthiaume, en plein centre-ville d'Ottawa, devenue à l'âge adulte Sabourin, nom que portent ses trois enfants, Jeanne présente un curriculum vitae tranchant d'humilité malgré les actions que supposent les deux minces pages qui énumèrent études, expérience de travail, activités artistiques et engagement communautaire ou professionnel.

En entrevue, il y a de cela quelques semaines, lors d'un récent passage à Ottawa, puisque depuis 9 ans, elle habite Toronto, à la fois discrète comme une main de velours dans un gant de fer, Jeanne soulève avec le mot engagement ce que les autres mots de son c.v. cachent. Engagement un jour, engagement toujours, pourrait-on penser en voyant le trajet de Jeanne Sabourin. Études à l'Université d'Ottawa avant l'enseignement en éducation physique et en théâtre. Puis une expérience de travail qui la voit devenir directrice du Festival d'art dramatique du Canada, coordonnatrice au Centre des femmes de l'Université d'Ottawa plus tard et, depuis 1980, responsable du Bureau franco-ontarien au Conseil des arts de l'Ontario. Parallèlement, Jeanne Sabourin sera comédienne dans un milieu théâtral qui bénéficiera de son talent et, mieux encore, de son engagement. De 1952 à 1980, on verra son nom s'aligner à côté de Théâtre-Action et de l'Atelier d'Ottawa comme co-fondatrice; suivront, dans la liste, la Compagnie des Trouvères, la Comédie des Deux Rives, le Ottawa Little Theatre, le Théâtre de l'Île, pour n'en nommer que quelques-uns.

Double engagement

«Parfois, je n'ose pas parler de carrière tant les choses me sont arrivées naturellement. De ma famille, j'ai obtenu des appuis du côté théâtre et du côté enseignement aussi. Le théâtre m'a suivi toute ma vie avec des hauts et des bas, une implication à différents niveaux. C'est un engagement qui ne m'a jamais quitté et qui ne me quittera jamais.»

Si Jeanne Sabourin a plutôt délaissé les planches, elle est aujourd'hui une de celles qui, en Ontario, connaît à fond le milieu des arts. De l'avant-scène, elle est passée à l'arrière d'une autre scène, celle où se brassent les politiques. La satisfaction de Jeanne Sabourin, aujourd'hui, est de voir à ce que les artistes



MICHEL LAFLEUR, LeDroit

«Les artistes ont besoin d'encouragement, d'approbation et d'appui. En Ontario français, on a également besoin d'y croire mordicus et c'est vrai que je suis tenace...»

franco-ontariens s'expriment et le Bureau qu'elle dirige veille à fournir soutien et support. «J'espérerais voir une infrastructure solide, voir se regrouper les artistes pour se doter d'un bon lobby, finalement.»

La Jeanne comédienne sait pertinemment bien que son rôle de responsable d'un tel organisme lui demande une disponibilité à toute épreuve. «Les artistes ont besoin d'encouragement, d'approbation et d'appui. En Ontario français, on a également besoin d'y croire mordicus et c'est vrai que je suis tenace.»

Et de flair...

Jeanne Sabourin parle de son flair qui, dans le domaine des arts,

lui sert bien. «J'ai un bon flair, je devine les choses par intuition. Me sachant sur la bonne voie, mon intuition me sert même si je n'ai pas tous les arguments nécessaires pour convaincre». Puis Mme Sabourin dit posséder la patience de travailler dans un milieu où il n'est pas nécessairement facile de le faire car, plus souvent qu'autrement, elle doit le faire dans les deux langues. «J'ai beaucoup d'énergie, ce qui aide. On doit aussi s'inventer des solutions pour répondre à la problématique des arts en Ontario français. On ne peut pas toujours importer les solutions d'ailleurs, car la situation ici est différente.»

Puis Mme Sabourin parlera de cette intuition politique qu'elle a développée, avec les années. «Et ce n'est pas juste une question de survie. C'est d'aller plus loin, mais il faut de la patience. Je sais qui je suis, je sais ce que je peux faire, ce que je ne peux faire aussi. Je sais en quoi je crois, mais j'ai aussi de grands doutes. Par rapport à moi. Je réfléchis, mais quand j'ai pris la décision, l'action ne m'arrête plus. L'action me suit moins qu'auparavant car le milieu gouvernemental est plus complexe, mais ma patience s'est développée, depuis mon arrivée à Toronto, surtout. On peut apprendre à employer le système et le

faire jouer pour soi et on apprend, du même coup, à être humble.»

L'engagement de Jeanne Sabourin se conjugue en deux temps: son intérêt pour la jeunesse, puis cette conscience franco-ontarienne qui la suit, où qu'elle aille. «Par les arts, j'ai perçu qu'on pouvait aider les jeunes à s'identifier, à être fiers de ce qu'ils peuvent accomplir. Par ailleurs, je pense aussi que l'on ne regroupe pas les gens parce qu'ils sont Québécois ou Franco-Ontariens. On les regroupe là où il y a une activité ou un intérêt commun.»

Franco-Ontarienne, en 1989

Et aujourd'hui, que veut dire être Franco-Ontarienne pour Jeanne Sabourin. «Ça, c'est compliqué. Je me sens bien comme Franco-Ontarienne, mais ça veut aussi dire que je suis consciente, que je suis francophone travaillant à l'épanouissement d'une collectivité qui vit en Ontario et qui fait face, quotidiennement, à des problématiques complexes, mais je ne lâche pas! Je pense que je mets ma petite goutte d'eau.»

Responsable du Bureau franco-ontarien du CAO, bureau qui existe depuis 1970, Mme Sabourin veille à établir des politiques, à s'assurer de la pertinence des programmes mis en place pour venir en aide aux artistes et aux organismes franco-ontariens. «Ça peut être autant de faciliter l'accès aux artistes francophones aux programmes du Conseil des arts que d'aider les gens à établir des infrastructures.»

Neuf ans après son entrée au CAO, Jeanne Sabourin pense qu'aujourd'hui, les artistes ont accès à de véritables appuis. «Les résultats sont éloquentes et ils sont plus visibles du côté du théâtre, par exemple. Je pense, entre autres, à Jean-Marc Dalpé, à la troupe La vieille 17, des artistes qui sont restés en Ontario, qui ont évolué, et qui ont pris un engagement.»

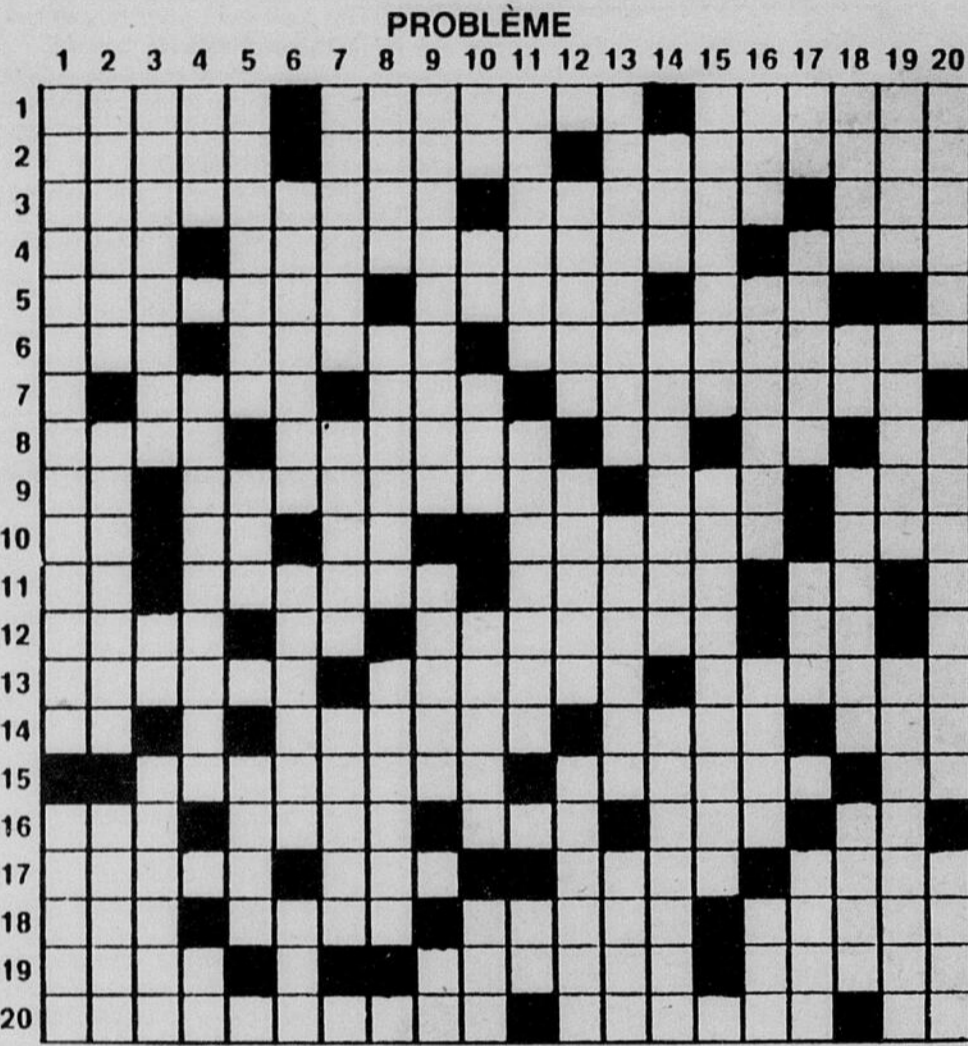
Neuf ans plus tard, par contre, Jeanne Sabourin pense qu'une des choses qui n'a pas assez changé pour elle, c'est la question de la diffusion. «C'est un gros problème au niveau de toutes les disciplines. Le produit n'est pas en aussi grand nombre qu'au Québec, bien entendu, mais il y a un beau produit. D'une part, la population est disséminée sur un grand territoire et d'autre part, il y a aussi la question des médias. Il n'y a qu'un seul quotidien francophone, mais il n'est pas diffusé partout en Ontario français. Les artistes ne sont pas bien connus, donc ils n'ont pas tellement accès aux médias.»

À l'heure actuelle, Jeanne est en vacances en Europe. Grand mot que vacances, puisqu'elle fera quelques détours, quelques contacts, enfin, elle y travaillera, avec cet engagement en tête qui la poursuit. Mme Sabourin pense revenir à Ottawa s'y installer, avec ses petits pots de confitures. Mais il y a fort à parier qu'elle trouvera autre chose que des fruits à mettre dans les pots de verre. Ce sera plutôt le fruit d'un travail incessant qui aura comme ingrédient le mot engagement...



JEUNES

LES "MOTS CROISÉS" DE LA SEMAINE



PROBLÈME

HORIZONTALEMENT

- 1—Une des quatre couleurs du jeu de cartes. — Ouvrage réalisé. — Nommée successivement les lettres composant un mot.
- 2—Unité de mesure de temps. — Mammifère carnassier de la famille des mustélidés. — Invitait à venir.
- 3—Faisait parvenir. — Mât qui indique un chemin. — Eclat de voix.
- 4—Prénom masculin. — Personne qui fait usage de. — Risquée.
- 5—Transpercer le corps d'un pieu. — Auteurs de Bonjour tristesse. — Conduits.
- 6—Bout de bouée. — Cessation temporaire. — Actions d'entourer.
- 7—Lieu de délices. — Époque. — Composé de trois éléments.
- 8—Plate-forme fixée à l'extrémité supérieure de certains mâts. — Nomade. — Silicium. — Il (anglais). — Saint.
- 9—Seul. — Retirées les os de la viande. — Pic des Pyrénées. — Saison.
- 10—Note. — Est (anglais). — Pronom personnel. — Substance visqueuse. — Action de lancer.
- 11—Arsenic. — Laissera. — Choses sans importance. — Mesure chinoise.
- 12—Habitation en bois de sapin. — Ouvrier spécialisé. — Qui a un abonnement. — Argon.

- 13—Ambassadeurs du pape. — Êtres vivants qu'un animal attaque pour les dévorer. — Quittées.
- 14—Adverbe de lieu. — Dans l'espace environnant. — Lieu où la Bible situe le paradis terrestre. — Chef éthiopien.
- 15—Qui a l'habitude de grogner (pl.). — Considérer à part. — Voyelles.
- 16—Armée républicaine irlandaise. — Réceptifs en terre réfractaire. — Unité de mesure. — Provoquas. — Instrument servant à égoutter les bouteilles.
- 17—Changée de direction. — Un, (allemand). — Etablis un lien d'amitié. — Petit de l'âne.
- 18—Symbole du radian. — Ce que l'on fait respirer pour ranimer. — Caryopse. — Prénom masculin.
- 19—Prince troyen. — Evêque de Lyon, né en Asie Mineure. — Troupe de chiens.
- 20—Qui provoque le stress. — Inexact. — En matière de.

HORIZONTALEMENT

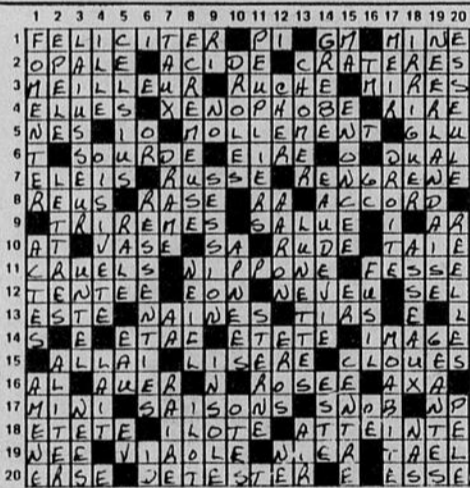
- 1—Ardeur des sentiments. — Qui a l'esprit troublé par l'effet de l'alcool.
- 2—Tumeur. — Ensemble de voix chantant des sons de même hauteur. — Qui exprime la gaieté.
- 3—Qui habite l'Europe.

- Consonnes. — Protéger.
- 4—Aurochs. — Faire hommage d'un ouvrage par une dé-

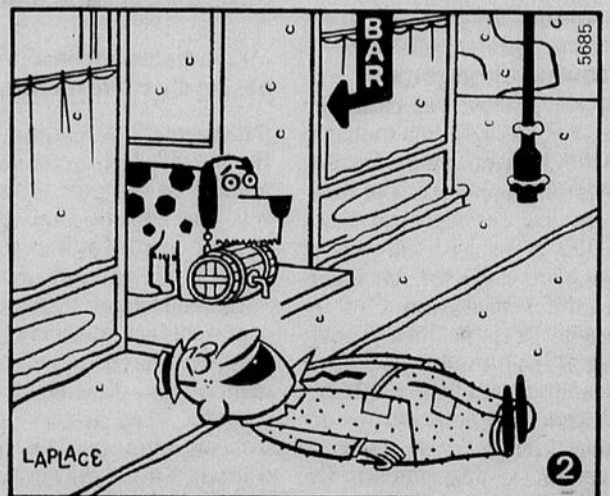
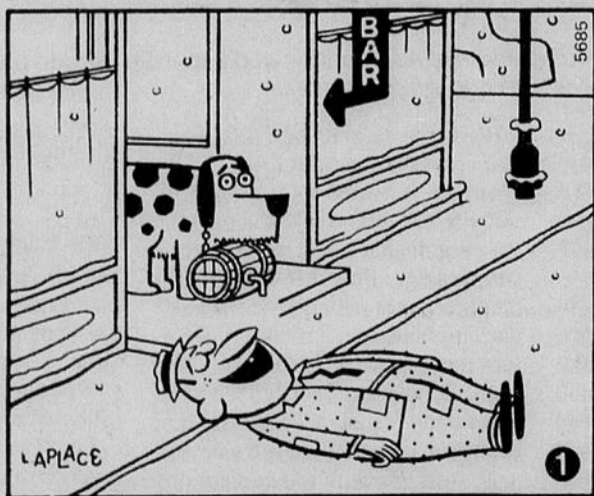
- dicace. — Voyelle double.
- 5—L'effet de. — Orientation. — Retires.
- 6—Hirondelles de mer.

- Action de doser. — Genre de légumineuses.
- 7—Tirer le lait des mamelles des vaches. — Fleurs du rosier. — Mot pour désigner anonymement un individu.
- 8—Voie ferrée. — Répandre un liquide. — Chute de la paupière.
- 9—Rapprocher les tisons pour les faire mieux brûler. — Frère de Moïse. — Il (anglais).
- 10—Demie de veau. — Adjectif possessif. — Orientation. — Fiente de boeuf. — Selon ses désirs.
- 11—Alpe. — Terre considérée sous l'angle de la production agricole. — Note.
- 12—Retranchant. — Fleuve de France. — Reptile saurien.
- 13—Qui n'est pas apparent (pl.). — Raisonnable. — Rejeter comme faux.
- 14—Pas beaucoup. — Commencement. — Exercer sa suprématie.
- 15—Tumeur dure au jarret d'un cheval. — Fais disparaître sous un entassement.
- 16—Petite quantité. — Relatif aux ailes des oiseaux. — Prénom féminin. — Début d'amnésie.
- 17—Article étranger. — Tentait. — Garçon d'écurie. — Charge d'un âne.
- 18—Noeud coulant. — Grade. — Allonger par traction. — Ce qui n'est pas dû.
- 19—Irlande. — Estonie.

SOLUTION DU PROBLÈME DE LA SEMAINE DERNIÈRE



Le jeu des 8 erreurs



5. Relage sur le dos du chien. 6. Col central du rideau de gauche. 7. Coin de vitrine sous la fleur. 8. Base de la voiture du fond.

Solution: 1. Col de l'homme. 2. Pan droit du veston plus long. 3. Pantalon derrière les chaussures. 4. Seuil de la porte plus long.

Edimédia Inc.

S-346

— Acide nitrique. — Partie du trottoir longeant un café et où sont ins- tallées des tables. — Issues.

SCRABBLE

Edimédia Inc.
par Roger HACHEZ

LE SCRABBLE DANS LES ÉCOLES

Le jeu de scrabble constitue un excellent exercice à utiliser pour améliorer le français écrit. Il permet de travailler à fond, pour qui le pratique régulièrement, les différents pluriels possibles, les terminaisons verbales en plus de familiariser le joueur avec les exceptions qui sont autant de pièges. De plus, il constitue un excellent exercice pour l'esprit et aussi pour la mémoire (comment se rappeler autrement les mots que l'on peut réaliser avec les lettres ACENR = ANCRE, CANER, CARNE, CERNA, CRANE, CRENA, ECRAN, ENCRA, NACRE, RANCE.)

La Fédération québécoise de scrabble francophone misant sur l'approche ludique si efficace chez les jeunes étudiants pour promouvoir le jeu de scrabble en tant qu'outil pédagogique présente aux commissions scolaires un programme qui a déjà été testé en Belgique.

Le programme s'appelle « Scrabble à l'école » et est destiné aux professeurs de français qui peuvent s'en servir dans le programme normal ou encore comme activité parascolaire. L'utilisation de la technique du scrabble duplicate permet la compétition simultanée de 20, 30 ou 200 participants.

Le projet n'est pour l'instant qu'expérimental puisque une approche aussi structurée n'avait jamais été utilisée ici. Il y eut quelques tentatives qui durent être abandonnées à cause du manque de soutien ou d'organisation. La FOSF est confiante que son approche permettra de bien établir le jeu de scrabble dans les écoles surtout qu'elle peut s'appuyer sur l'expérience de la Fédération belge.

La fédération assure la formation des enseignants et leur fournit un guide pédagogique divisé en trois parties (règlements, techniques et recherche de mots) à l'intention des professeurs ainsi qu'un cahier de l'étudiant. Le guide donne les principes de base du jeu et propose plusieurs parties qui peuvent être jouées en groupe.

Dans sa lettre aux conseillers pédagogiques en français, la FOSF écrit « Ce serait certainement une excellente façon d'apprivoiser cette langue si complexe mais si fièrement défendue. Il ne faut pas oublier que les enfants d'aujourd'hui sont les adultes de demain et qui sait si vous ne détenez pas entre vos murs le futur champion du monde de scrabble francophone. Ce serait tout à votre honneur, et que peut demander de plus un enfant que d'apprendre en s'amusant? »

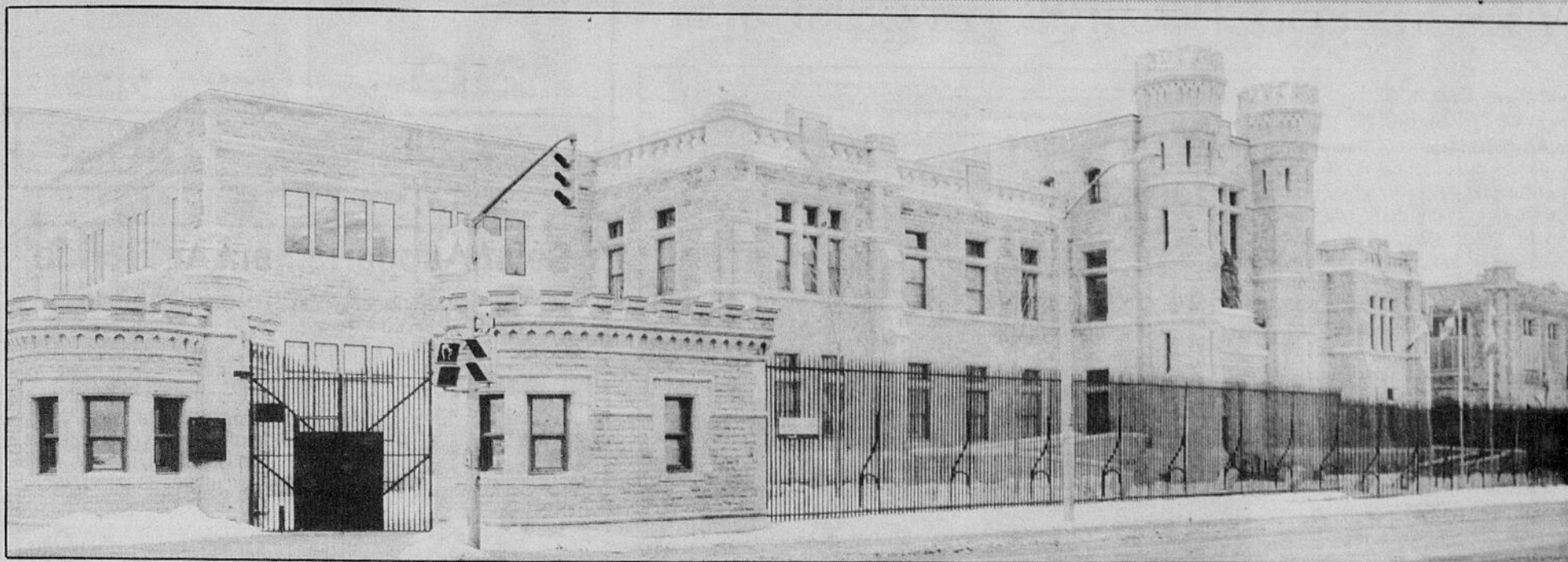
Le championnat provincial inter-écoles 1989

Le 3 juin dernier se tenait à Montréal le premier championnat inter-écoles de 1989. La première partie était réservée aux élèves de niveau primaire (des tirages de 5 lettres et une limite de 20 coups) et la deuxième aux élèves de niveau secondaire (une partie complète, c'est-à-dire, jusqu'à épuisement de voyelles ou de consonnes comme l'indique le règlement).

Mme Monique Sabourin, directrice adjointe pour la région de Québec, nous a fourni les résultats suivants pour son équipe:

« Les trois élèves présents, Marianne Corneau, Marijo Bouchard et Louis-Philippe Faucher ont remporté la victoire en gagnant le trophée de la meilleure école primaire au Québec. Marianne s'est mérité la médaille d'argent comme deuxième finissante de la partie et Louis-Philippe la médaille de bronze en occupant la troisième place. »

Les personnes de la région de Québec intéressées à en savoir plus peuvent rejoindre Mme Monique Sabourin au (418)681-4870.

LeDroit**Tourisme**

La Monnaie royale canadienne

Tess Bridgwater
Presse Canadienne

OTTAWA On en trimballe continuellement au fond de la poche, on en parle sans cesse, on en manipule tous les jours. L'argent fait étroitement partie de notre vie.

Et pourtant, peu de Canadiens, voire plusieurs personnes de la région, savent comment et où sont fabriquées ces espèces sonnantes et trébuchantes qui, à longueur de journée, alourdissent leur fond de poche.

Savent-ils seulement qu'ils peuvent visiter les lieux de fabrication et bénéficier des services d'un guide qui leur expliquera les différentes étapes du procédé?

Pour ce faire, ils peuvent s'adresser à un organisme: la Monnaie royale canadienne, la société justement chargée de frapper et d'émettre les pièces de monnaie.

Monnaie, or, médailles

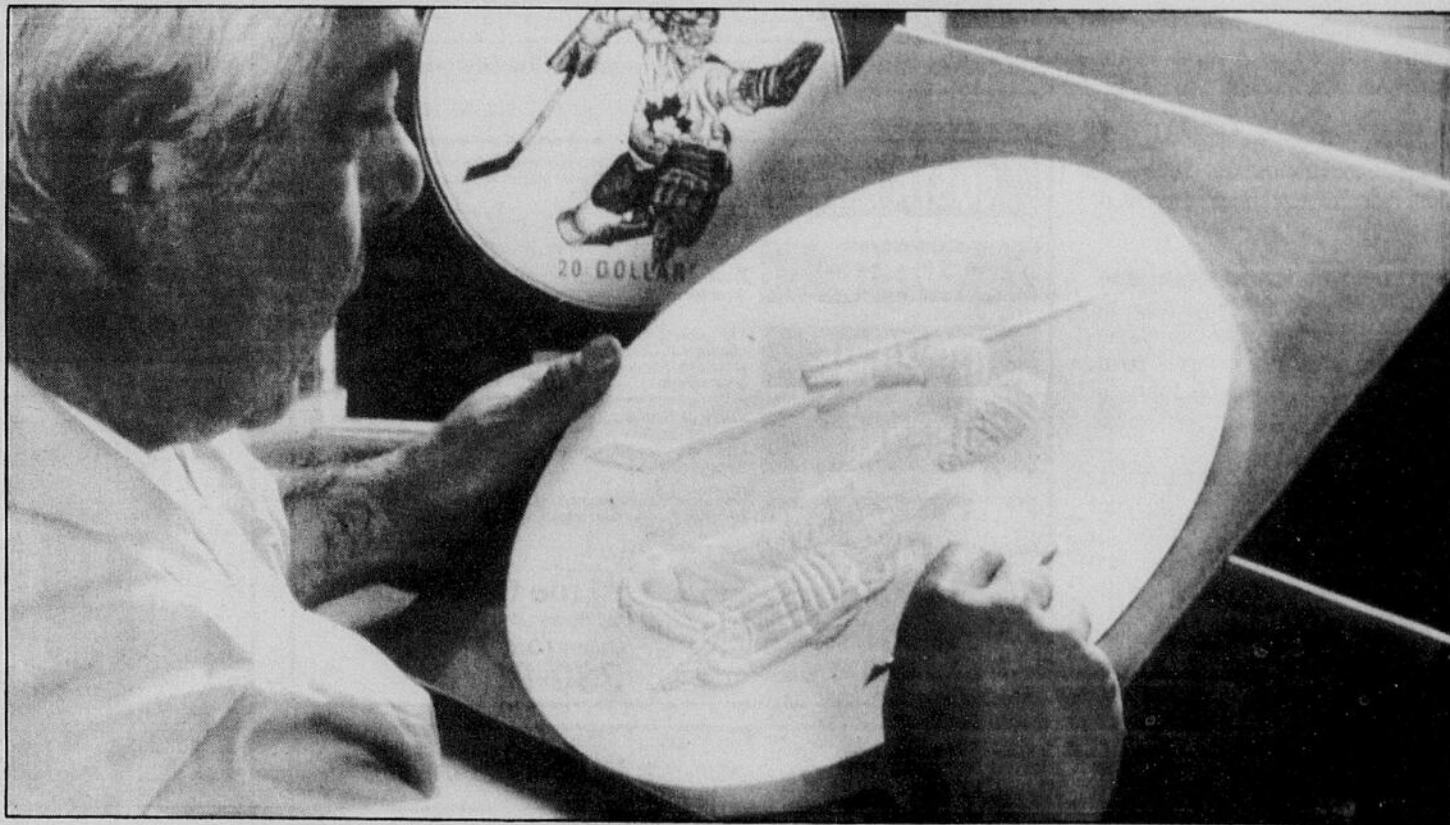
Société de la couronne, la Monnaie gère trois établissements dans le pays: à Ottawa, Hull et Winnipeg. C'est à Winnipeg, dont l'établissement est relativement récent (1975) qu'est produite toute la monnaie de circulation canadienne. La Monnaie d'Ottawa, fondée en 1908 comme succursale de la Monnaie royale de Londres, s'occupe aujourd'hui de l'or et de l'argent, de leur affinage, et, en collaboration avec l'établissement de Hull, ouvert dans les années 1960, de la production des pièces et des médailles de collection.

La Monnaie d'Ottawa, un édifice historique aux allures de forteresse, fit récemment l'objet d'importantes rénovations et modernisations à l'intérieur.

Les visiteurs ne manqueront pas de remarquer les mesures de sécurité sévères qui entourent la visite de la Monnaie. La visite commence par une exposition montrant les pièces produites depuis les débuts de la société, suivie d'un film sur l'histoire et les activités de l'organisme. Des guides conduisent ensuite les gens le long de galeries vitrées d'où l'on peut observer, en plongée, les différentes étapes de la production.

Les mesures de sécurité sont tout aussi sévères pour les employés, d'ailleurs. Seuls les employés d'une équipe donnée ont accès aux ateliers où l'or est comprimé en lames et où les pièces brutes sont découpées. Le poids de l'or ou de l'argent en fin de journée est strictement contrôlé.

Une fois le métal brut formé en plaques, celles-ci passent à l'atelier de laminage, où



...une visite instructive

elles sont comprimées en lames de l'épaisseur de la pièce à produire. Pour faciliter la manutention des lames, on les enroule en larges spirales.

Vient ensuite l'étape du découpage, qui consiste à découper les lames en pastilles, appelées flans dans le jargon du métier. Il importe ici de découper le plus grand nombre de flans par mètre de lame. Les lames en spirales sont d'abord déroulées dans une machine à aplanir, puis introduites dans des presses de découpage, qui en détachent plusieurs flans à la fois. Les chutes de lame ainsi que les flans défectueux sont récupérés, fondus à nouveau, formés en nouvelles lames, prêtes à être réutilisées au découpage.

Étape suivante: le cordonnage, qui consiste à relever les bords des flans, à former une bordure en relief qui a pour but de protéger pendant de longues années les motifs frappés sur les pièces. Lors de cette opération, on fait tourner les flans sous pression entre un dis-

que pivotant et une lame fixe.

Enfin, avant de passer à la frappe, les flans sont amollis au moyen d'un traitement thermique, ceci pour faciliter l'impression des motifs. Laissés à refroidir dans de l'eau tiède, les flans sont ensuite nettoyés, rincés et séchés.

C'est alors seulement que chaque flan est frappé sur chaque face des motifs appropriés. Les pièces sont ensuite soumises à un contrôle rigoureux de la qualité, avant d'être soigneusement emballées et mises en circulation.

La Monnaie royale canadienne est en concurrence avec seulement trois autres Monnaies étrangères pour la production de ses pièces Feuilles d'érable dont l'or est à 99,99 % pur, dit Michael Francis, porte-parole de la Monnaie. Fabriquée spécialement à l'intention des investisseurs, la Feuille d'érable en or engendre des exportations de l'or-

dre \$800 millions par an, dit M. Francis, plaçant la Monnaie royale canadienne parmi les premières sociétés canadiennes d'exportation.

La Monnaie, qui emploie plus 700 personnes, favorise par ailleurs la croissance d'autres industries du pays, la plupart de la monnaie canadienne étant fabriquée à partir de métaux canadiens. En moyenne, explique M. Francis, la moitié de la production d'or canadienne a, depuis 1979, été transformée en monnaie Feuille d'érable ou vendue à des investisseurs à travers le monde.

La visite étant gratuite, il convient de réserver, surtout au cours des mois d'été. Renseignez-vous à l'entrée de la Monnaie royale canadienne, 320 Sussex Drive, Ottawa, ou appelez au (613) 992-2348. La Monnaie est ouverte au public du lundi au vendredi, toute l'année (sauf les jours fériés), à partir de 8 h 30.



Tourisme

Charleston, Caroline du Sud, une ville aux souches très françaises...

Georges Deschodt
Agence France-Presse

WASHINGTON Charleston, cette ville de la Caroline du Sud gravement touchée par l'ouragan tropical Hugo, il y a une dizaine de jours, fut au 17^{ème} siècle un des hauts lieux d'une immigration française assez particulière, celle des huguenots chassés de France par la révocation de l'Edit de Nantes.

En plein coeur de la vieille ville, l'église huguenote, endommagée par l'ouragan, dresse son clocher de pierre grise entre des tombes anciennes. L'office y fut dit en français jusqu'au début de ce siècle.

Les huguenots de Charleston et de Caroline du Sud avaient en fait commencé à s'y établir dès avant la révocation de l'Edit de Nantes (1685). En 1680, ils avaient reçu le privilège de la culture du ver à soie. Nombre d'entre eux ont laissé leurs noms dans l'histoire des États-Unis.

Francis Marion, qui mena contre les Anglais une guérilla sans relâche durant la guerre d'Indépendance, était d'origine huguenote. Son adversaire britannique, le général Banastre Tarleton, l'appelait le Renard des Marais. Sous ses ordres servit John «Nolichucky» Sévier, un frontiersman qui fut l'un des premiers explorateurs du Tennessee dont il devint le premier gouverneur en 1796.

Première colonie française

Descendants de huguenots de Charleston étaient aussi Henry Laurens, qui présida le Congrès continental, en 1788, et son fils John, qui fut secrétaire particulier de George Washington.

Pas très loin de Charleston, à la pointe de Parris Island, l'une des principales bases de formation du corps des Marines, se dresse une stèle qui commémore le souvenir de la première colonie française en Amérique du Nord: Charlesbourg ou Port Royal. Elle fut fondée en 1562, plus de 20 ans avant les premières tentatives anglaises en Virginie, par des huguenots partis de Dieppe avec cinq bâtiments commandés par Jean Ribaud, sur l'ordre de l'amiral Gaspard de Coligny.

La colonie est abandonnée deux ans plus tard mais, la même année, Renaud de Laudonnière fonde Fort Caroline sur les rives de la rivière St. John, en Floride, près de ce qui est aujourd'hui Jacksonville. En septembre 1565, presque tous les colons sont massacrés par une expédition espagnole commandée par Pedro Menendez de Aviles qui, selon l'Encyclopédie britannique, fait apposer sur les cadavres un placard: «Pas parce que Français, mais parce que luthériens».

En 1568, un gentilhomme catholique, Dominique de Gourgues, parti de Haïti, venge les huguenots et s'empare de Fort Caroline, devenu Fort San Mateo. Sur les cadavres des soldats de la garnison, il fait apposer un placard: «Pas parce qu'Espagnols, mais parce que meurtriers».



Une des nombreuses maisons historiques de Charleston, renouée à un coût de plus de \$80,000

COSTA RICA

À travers les parcs nationaux peuplés de singes, toucans, perroquets, volcan POAS et les plages sauvages du Pacifique.
Dép. déc.-jan.-fév.-mars
2 semaines **Tout inclus \$1,860**

EGYPTE

Caire, descente du Nil en felouque LUXOR, KARNAK et plongée à la mer rouge
Départ: nov.-jan.-fév.
3 semaines **Tout inclus \$2,680**

TANZANIE

Les plus grandes réserves animalières: Serengeti, Lac Manyara, N'Gorongoro et l'ascension du Kilimanjaro
Dép. déc.-juin-juil.
3 semaines **Tout inclus \$3,680**

NEPAL

Vallée de Katmandou, Trekking de niveau intermédiaire et le parc Nat. du Chitwan à dos d'éléphant
Dép. nov.-déc.-jan.-fév.-mars
3 semaines **Tout inclus \$2,980**

ZAIRE — RUANDA

Une expédition au pays des grands gorilles et des minuscules pygmées à travers les montagnes les plus luxuriantes d'Afrique.
Dép. jan.-août
3 semaines **Tout inclus \$3,640**



Permis Ont.
2103152
Permis du
Québec

78 rue Georges
(au-dessus de Oreganos)
Ottawa (Ontario)
230-8676



Voyages La Chaudière Inc.

NOTRE 13^e SOIRÉE ANNUELLE

Billets disponibles à la porte

Aujourd'hui 19h 30
au Palais des Congrès de Hull

Au Programme:

- plusieurs prix de présence
- danse
- présentation de notre brochure 1990

Détenteur d'un permis du Québec et de l'Ontario

HULL:
240A boul. St-Joseph
776-6271

OTTAWA:
1, rue Nicholas
235-1777

DERNIÈRE MINUTE

CANCUN
22 oct

- sur la plage
- cuisinette
- 5 nuits

\$289 + tx.

CUBA
22 oct

- villas
- salle de bains privée

1 sem. **\$349** + tx. 2 sem. **\$419** + tx.



Hull:
Montréal:

778-0730
284-3455

Séjour-appartement en Floride sur la plage Atlantique à Orlando



Nouvelle villégiature avec appartements de deux chambres offrant cuisine équipée, salon/dinette, balcon privé, télécâble et HBO. Piscine, terrasse, vaste plage. Visitez les environs ou pratiquez le golf, le tennis, les sports nautiques, la pêche. Près de la I-4 et de la I-95... tout près de Disney World et des attractions de la Floride centrale.

DIRECTEMENT SUR L'OCÉAN

Une aubaine face à la mer! Habitez un spacieux appartement (pas juste une chambre) sur la plus belle plage en Floride.

\$49⁰⁰ APP. DEUX CHAMBRES
*Par personne, par nuit
deux par chambre

Oceania Suite Hotel

Selon la disponibilité.
Du 27/3 au 31/12/89.

421 S. Atlantic Ave., New Smyrna Beach, FL 32069 (904) 423-8400

SANS FRAIS: En Floride, 800-342-5034

DE L'EXTÉRIEUR: 1-800-874-1931

New Smyrna Beach, FLORIDE

Dans les petits hôtels...

Les MEILLEURS appartements! Spécial

59\$

par chambre, par nuit et non par personne!

Centre-ville!
300 chambres.

Manoir
Le Moyne

2100 ouest, boul. de Maisonneuve,
Montréal, Canada. H3H 1K6
(514) 931-8861

Appelez SANS FRAIS: 1-800-361-7191

2 rues à l'est du Forum.

Réservations requises. Offre sujette aux disponibilités.

Pour la
6^e
année

Agence de
Voyages Sears

Rien à payer avant votre départ

Réservez aujourd'hui - Voyagez - Payez plus tard

avec l'exclusif « **PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT-VOYAGES** » de Sears

AUCUN DÉPÔT

Réservez vos vacances d'automne/hiver ou printemps dès maintenant — aucun dépôt et aucun paiement avant votre départ.*

CHOISISSEZ VOS VACANCES — parmi la vaste gamme de destinations offertes par les grossistes participants de notre offre « Plan Spécial de Paiement-Voyages » (liste détaillée des grossistes participants disponible à l'Agence de Voyages Sears).

OFFRE DURÉE LIMITÉE — offre applicable aux nouvelles réservations seulement — effectuées entre le 9 septembre et 4 novembre 1989.

* Pour plus de détails concernant cette offre, contactez l'Agence de voyages Sears la plus près de chez vous au Québec.

L'Agence de voyages Sears seulement - offre
2 garanties incomparables!

PRIX LE PLUS BAS — GARANTI — si, avant votre départ, vous voyez le même voyage (identique) avec la même date de départ annoncé à un prix moindre — par le même grossiste participant — vous payez le prix le plus bas.

LA GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES — Voyagez la tête tranquille — voyagez avec la **garantie Sears sur les voyages** — offerte sans frais additionnels à l'achat d'une couverture d'assurance que nous recommandons — détails à l'Agence de voyages Sears.

CLUB SEARS — Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est facile! C'est gratuit!
Gagnez des points et obtenez des bons



Évadez-vous au Mexique ensoleillé!

CANCUN

**Playa Blanca
Hôtel et Marina**

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine

669\$

Hyatt Regency

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine

**849\$
1299\$**

2 semaines

Incluant petit déjeuner continental quotidien

Prix incluent: vol aller-retour de Montréal via les lignes aériennes Canadien International - transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel - hébergement tel que sélectionné (ch. standard) - manutention des bagages et les services d'un représentant local.

Vacances Canadien
(auparavant Les Voyages Treasure Tours)
UN UNIVERS DE VOYAGES

d'achat applicables à des milliers de marchandises et services — incluant les voyages. Adhésion gratuite — détails à l'Agence de voyages Sears.

CHÈQUES DE VOYAGE AMERICAN EXPRESS — à l'Agence de voyages Sears vous pouvez acheter vos chèques de voyage American Express sans frais de transaction — et les porter sur votre compte Sears (si combinés avec l'achat de vos vacances — quelques restrictions sont applicables — demandez-nous les détails), ou payer comptant.

OFFRE SPÉCIALE — TAUX DE CHANGE LE PLUS BAS — Durant notre campagne du « Plan Spécial de Paiement-Voyages », nous protégeons le taux de change de vos chèques de voyage American Express — détails complets à l'Agence de voyages Sears.

**Une exclusivité
de l'Agence de
voyages Sears!**



PLUS — UN CADEAU SPÉCIAL — en gage d'appréciation — chaque adulte qui réserve ses vacances*, durant notre offre « PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT-VOYAGES », recevra gratuitement une étiquette à bagage deluxe en cuir et laiton. C'est notre façon de vous dire « MERCI ».

* Applicable aux destinations offertes par les grossistes participants excédant plus de 400 \$ par personne)

CHOISISSEZ VOTRE DESTINATION — aux endroits tels que les : Bahamas, Bermudes, Antilles, Europe, Orient, Mexique, Amérique du Sud, Pacifique Sud, États-Unis i.e. : Arizona, Californie, Floride, Hawaii, Nevada, Texas, etc... et plus. (Liste des grossistes participants et brochures disponibles à l'Agence de voyages Sears — liste sujette à changement sans préavis.)

Mirabelle Tours

PUERTO PLATA RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

Heavens

05, 12, 19 et 26 nov. 89 - 1 semaine
Départs de Montréal

759\$

07, 14 et 21 jan. 90 - 1 semaine
Départs de Montréal et Québec

899\$

Départs d'Ottawa via First Air - à compter du 28 octobre -
demandez-nous les détails
Formule Club «Repas compris!»

Prix incluent: vol aller-retour de Montréal (Mirabelle) OU de la ville de Québec lorsqu'applicable via National - transferts aller-retour entre l'aéroport et l'hôtel - hébergement tel que sélectionné - 3 repas par jour - collations - sports nautiques - activités - divertissements - manutention des bagages et les services d'un représentant local.

MIRABELLE
le TOUR
des vacances-soleil



«Carnival Cruises»

CROISIÈRE DANS LES ANTILLES

La ligne de croisière la plus populaire au monde!

Un choix de 3 navires

**Le Holiday, Le Jubilee,
Le Celebration**

995\$^{US}

7 jours

Catégorie 1 - cabine intérieure, lits superposés, applicable à certains départs
8 repas et collations par jour - activités, divertissements nocturnes et plus!

Économisez sur les croisières d'hiver et printemps - demandez-nous les détails.

Prix inclut: vol aller-retour de Montréal - transferts entre l'aéroport et le navire, hébergement tel que sélectionné, repas et les services d'un représentant local.

**Carnival
Cruise Lines**

Votre dollar vacances prend de la valeur à l'Agence de Voyages Sears!

Galeries de Hull 776-4187

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC ASSURANCE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changement sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ, l'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposés par d'autres fournisseurs ou Agences de voyages Sears. © Copyright Canada 1985, Sears Canada Inc. Toute reproduction sans les consentements écrits de Sears Canada Inc. est interdite.

SEARS

vous en avez pour votre argent...et plus



Détenteur d'un permis du Québec



Tourisme

Les Français rêvent toujours d'une petite cabane au Canada...

Jean-Paul Bury
Presse Canadienne

PARIS Le Canada fait de plus en plus rêver les Français, qui ont été cette année plus nombreux encore à s'y rendre pour leurs vacances d'été.

«On doit bien sûr compter, en 89, avec la concurrence du bicentenaire de la Révolution, mais nous pensons atteindre le cap des 285.000 visiteurs français au Canada», prédisait cet été Bernard Couet, le directeur des services touristiques du Canada, en France.

Depuis plusieurs années en fait, l'envolée des chiffres se confirme. Alors que 115.000 Français seulement avaient franchi l'Atlantique en 1985, on a frôlé l'année dernière la barre du quart de million, avec 249.405 visiteurs.

Si la tendance se maintient, on pourrait atteindre ainsi les 450.000 touristes français en 1992 et même corriger le lourd déficit touristique, puisque l'an passé, 375.000 Canadiens sont venus en France.

«Ce sont des résultats très encourageants, estime Bernard Couet, d'autant qu'il nous reste un potentiel considérable en France et que le Canada attire de plus en plus les Français qui recherchent plus que jamais les grands espaces, l'approche de la nature, bref l'évasion...»

«C'est cette image du Canada que nous développons depuis ces dernières années en France. Aujourd'hui, notre investissement est largement payant.

«Non seulement les Français viennent plus nombreux, mais ils dépensent aussi de plus en plus sur place, avec une moyenne de \$623 par personne.

«Sans compter le voyage, on estime qu'ils ont dépensé l'année dernière \$150 millions, générant ainsi quelque 5.000 emplois au Canada».

Pour le développement de ce marché et la promotion du tourisme au Canada, \$900.000 sont investis chaque année en France, dont plus de la moitié dans les grands magazines français, où paraissent des photos de grands lacs, des vues de Québec, Montréal ou Toronto avec ce slogan, «Canada, le pays de l'émotion».

Cette publicité grand public se fait en association avec Air Canada, qui finance près de la moitié de la campagne, Ward Air s'adressant plus directement aux professionnels du tourisme, au travers des revues spécialisées.

Pour sa deuxième édition «Atelier Canada» comptait, en décembre dernier, une centaine d'exposants canadiens: des voyageurs, des assureurs, des compagnies aériennes, des hôteliers, des loueurs de voitures, des associations touristiques régionales ainsi que les offices de tourisme de neuf provinces, dont l'Ontario, la Colombie-Britannique, les provinces maritimes et bien sûr le Québec, qui reçoit toujours la majorité des touristes français.

Le Canada se vend bien, soulignent les professionnels, car il ré-

pond plus que jamais aux aspirations de découvertes et surtout de nature.

Ainsi, les Français rêvent toujours de posséder «une cabane au Canada», perdue entre lac et forêt... C'est ce que révélait le printemps

dernier «L'Express», premier hebdomadaire français, dans une enquête-sondage sur «les fantasmes des Français». À la question «quelle est la maison de vos fantasmes?», 25 % des Français interrogés choisissaient la cabane au Canada.



SPÉCIAL LONG SÉJOURS

ESPAGNE
4 SEMAINES
du 20 fév. 90
au 21 mars 90 .. \$1095 + taxe

ARIZONA
4 SEMAINES
du 15 fév. 90
au 15 mars 90 .. \$1199 + taxe

CÔTE D'AZUR
4 SEMAINES
du 16 fév. 90
au 17 mars 90 .. \$1299 + taxe

PORTUGAL
4 SEMAINES
du 18 fév. 90
au 20 mars 90 .. \$980 + taxe

Soirée d'information le 24 octobre 19 heures
15 boul. Gamelin Hull — 771-5331

VOYAGES OTTAWA VOYAGES ALGONQUIN

Ensemble, allons de l'avant!™

LE MEXIQUE

ACAPULCO (Départs de Toronto)

1 sem.

Hôtel Sands

Dans la tour
(Départ le samedi, 9 déc. 1989)

459\$

Hyatt Continental

Vue de l'océan
(Départ le samedi, 9 déc. 1989)

669\$*

*Avec crédit de nourriture/boisson de 100\$ U.S. par chambre/semaine

CANCUN (Départs de Toronto)

Hôtel Playa Blanca

(Départs les samedis, 2, 16 déc. 1989)

569\$

Paraiso Radisson Cancun

Départs les samedis, 2, 16 déc. 1989)

599\$

PUERTO VALLARTA (Départs de Toronto)

Playa de Oro

Vue de la montagne
(Départ le samedi, 9 déc. 1989)

499\$

Plaza Vallarta

(Départs les samedis, 6, 13 janv. 1990)

799\$*

*Avec crédit de boisson de 100\$ U.S. par chambre/semaine

Tous les vols respectent les règlements des transporteurs aériens de l'Agence nationale de transport. Les prix des forfaits sont par personne pour deux par chambre sauf avis contraire. Les prix des vols sont par personne, aller-retour. Toutes les places sont assujetties à la disponibilité au moment de réserver et les prix varient selon la date de départ, la destination et l'hébergement (si applicable) choisis. Pour connaître toutes les inclusions, exclusions et conditions, veuillez consulter les brochures Canadian Holidays (Treasure Tours) appropriées.

E.&O.E.
Permis d'Ontario n° 1553984

Vacances Canadiennes
(Anciennement Treasure Tours)



VOYAGES ALGONQUIN



VOYAGES OTTAWA

OTTAWA OUEST
Centre comm. Pinecrest, 2685, rue Iris..... 396-4161
Mail Merivale, 1642, Merivale, 226-1422
Mail Hazeldean, Kanata..... 592-3150

OTTAWA CENTRE
90, rue Sparks, Ed. Royal Bank..... 237-9200

OTTAWA EST
Centre commercial Elmville..... 521-7281
1580, ch. Ogilvie Gloucester..... 748-3600

OTTAWA SUD
Angle Alta Vista..... 733-7070

DEEP RIVER
25, rue Champlain..... 584-3663

CORNWALL
Cornwall Square, 1, rue Water..... 938-6260

KINGSTON
Kingston Centre..... 345-1880
1040-1096, rue Princess..... 549-8550
277, ch. Bath, Plaza..... 549-8550
(à côté de Conv. aux Dist.)
786, ch. Bath, Plaza 33..... 384-1333
(en face du Frontenac High School)
945, ch. Gardiners..... 384-9230
Centre Catoragui Town

OTTAWA CENTRE
200, rue Kent (angle Laurier)..... 238-7500
50, rue Rideau, Centre Rideau..... 237-6340
197, rue Sparks (sur le mail)..... 563-0744
85, av. University 030 Univ. Ottawa..... 236-8001

OTTAWA OUEST
Mail Carlingwood..... 725-1086
Mail Meadowlands (Paseal)..... 723-5888

OTTAWA EST
Place d'Orléans..... 824-9345
Centre commercial St-Laurent..... 744-2680

OTTAWA SUD
1355, rue Bank (pres de Billings Bridge)..... 731-0555
Mail Herongate..... 731-8553

HULL
Place du Centre..... 770-4141
Galeries de Hull..... 778-3711

Nous offrons un entraînement professionnel dans le domaine de l'industrie du tourisme. Communiquez avec Académie d'emplois Algonquin, 230-8127



Tourisme

L'érosion menace le Christ de Rio de Janeiro et ses touristes

Agence France-Presse

RIO DE JANEIRO L'un des symboles de Rio de Janeiro, la statue du Christ Rédempteur qui, les bras ouverts, domine depuis 58 ans la baie, est devenue une menace pour les deux millions de touristes qui la visitent annuellement.

Rongés par l'érosion et le manque d'entretien, deux morceaux du manteau du Christ — d'une trentaine de centimètres de long — se sont détachés il y a quelques semaines de la statue de 38 mètres de haut, revêtue de béton armé.

«Vingt-six fissures mesurant jusqu'à trois mètres de haut ont été détectées dans le monument», a affirmé M. Roberto Ascoly, directeur du Parc national de la Tijuca, la réserve forestière où se dresse la colline du Corcovado (710 mètres au-dessus du niveau de la mer) sur laquelle est perchée la statue du Christ.

«Même les escaliers qui y mènent sont endommagés par l'érosion», a-t-il ajouté.

«Outre les réparations, la statue a besoin d'être nettoyée», a-t-il précisé. Selon M. Ascoly, la statue n'a pris qu'un bain de toute sa vie, en juin 1980, lorsque le pape Jean-Paul II est venu au Brésil et qu'il est monté au Corcovado pour bénir la statue.

Les deux organismes responsables du monument, l'archidiocèse de Rio de Janeiro et l'Institut brésilien de l'environnement, ne sont pas disposés à restaurer le monument, au moment où le maire social-démocrate de Rio, M. Marcello Alencar, vient d'annoncer qu'il avait mis fin à la faillite administrative de la ville décrétée il y a un an par son prédécesseur.

Le ministère de la Culture est à la recherche d'industriels qui accepteraient d'investir dans la restauration de la statue.

Deux projets de restauration, qui suggèrent la réparation des fissures avec l'injection d'une résine spéciale, sont déjà prêts.

La statue du Christ Rédempteur a été inaugurée le 12 octobre 1931, mais le projet de construction existait depuis 1859. Il avait été proposé par un prêtre, le père Pedro Maia Bos.

L'idée ne s'est concrétisée qu'un demi-siècle plus tard lorsque l'ingénieur Heitor da Silva Costa a dessiné le plan initial de la statue, qui devait mettre 10 ans à être

construite. Heitor da Silva Costa a voyagé en Europe pour perfectionner son étude et il a rencontré le sculpteur français Paul Landowski, qui l'a aidé dans la réalisation finale de la maquette.

Le Français Landowski a sculpté la tête et les pieds du Christ en France, qui ont été embarqués vers Rio, avec la toute la structure métallique de la statue.

OBERAMMERGAU 1990 (16 jours)

Pour le "JEU DE LA PASSION" qui est représenté tous les dix ans depuis bientôt quatre siècles, en Bavière, Allemagne. Il s'agit d'un vœu fait par les habitants d'Oberammergau lorsque, en 1633, la peste ravagea la région.

Départ: 18 mai 1990 — Directeur: Jacques Rinfret, o.m.i. (Groupe déjà complet)
29 juin 1990 — Directeur: André Nolin, ptre Prix: 3,850.00 \$
10 août 1990 — Directeur: Pierre Racette, o.m.i. Prix: 3,745.00 \$
22 août 1990 — Directeur: Marc Bilodeau, o.m.i. Prix: 3,745.00 \$

Itinéraire: Zurich (Suisse); Vaduz (Liechtenstein); Innsbruck, Salzbourg, Vienne (Autriche); Munich, Oberammergau, Cologne, Boppard - Croisière sur la Rhin - Heidelberg, Freiburg (Allemagne); Zurich (Suisse).

- Guide accompagnateur - TOUS les repas inclus -

Important: Il faut s'inscrire TÔT à ces voyages. Toute personne qui s'inscrit AVANT le 31 décembre 1989 recevra une remise de 150.00 \$.

DEMANDEZ SANS TARDER NOTRE DÉPLIANT DÉTAILLÉ

Pèlerinages à l'Étranger du Cap Inc.

615, rue Notre-Dame, Cap-de-la-Madeleine, P.Q.
G8T 4H3 - Tél.: (819) 376-1954

(Permis du Québec)

198 Ledroit, OTTAWA-HULL, SAMEDI 14 OCTOBRE 1989

Un acompte de

25 \$

seulement



L'avantage de voyager avec Voyages Thomas Cook

VOUS AVEZ LE CHOIX

Réservez le forfait-vacances que vous désirez... vers à peu près n'importe quelle destination. Payez comptant ou au moyen de toute carte de crédit acceptée et ne versez qu'un acompte de 25 \$. (Le solde du dépôt sera compris avec votre paiement final.)

*PROFITEZ DE L'OFFRE SPÉCIALE

Utilisez votre carte Eaton et ne versez AUCUN ACOMPTÉ. Vous ne serez pas facturé avant le jour de votre départ.

Obtenez tous les avantages chez Voyages Thomas Cook.

Il n'y a pas d'attrape. Faites vos réservations entre le 9 septembre 1989 et le 4 novembre 1989 et partez vers la destination que vous désirez. Toutefois, assurez-vous de revenir avant le 30 avril 1990.

Procurez-vous des chèques de voyage MasterCard de Thomas Cook — sans frais de transaction. De plus, vous pouvez les faire débiter à votre compte Eaton lorsque vous achetez un forfait-vacances chez Voyages Thomas Cook.

Et tout comme pour le reste de vos vacances, votre compte Eaton ne sera pas débité avant le jour de votre départ.

Un autre avantage offert par Voyages Thomas Cook, c'est la tranquillité d'esprit. Vous ne trouverez pas de prix plus bas chez nos plus importants concurrents. Demandez-nous les détails au sujet de nos offres équivalentes.



FLORIDE VOITURE INCLUSE

Par personne occupation double
1 semaine 2 semaines
à partir de à partir de

ORLANDO
Ramada Plaza International (standard) 499\$ 719\$

FT. LAUDERDALE/MIAMI
Holiday Inn Newport (standard) 649\$ 1009\$

CLEARWATER/ST. PETERSBURG
Colonial Gateway Inn (standard) 509\$ 719\$

Ces prix s'appliquent aux départs de Montréal, les samedis et dimanches, du 1 au 26 janvier 1990.

Vacances Canadiennes
UN UNIVERS DE VOYAGES

CANCUN Départ de Montréal

Par personne occupation double
1 semaine 2 semaines
à partir de à partir de

Départ entre le 8 oct et le 8 déc

Laguna Cancun (studio) 399\$ 499\$

Carisa Y Palma 499\$ 599\$

SPÉCIAL DU NOUVEL AN

Départ du 29 décembre seulement

2 SEMAINES POUR LE PRIX D'UNE!

Carisa Y Palma 799\$

jet vacances

GOLF AU PORTUGAL DÉPART DE GROUPE

Du 15 au 29 avril 1990

HÔTEL ALGARVE

1670\$ par personne en occupation double (tarif golfeur)

1420\$ par personne en occupation double (tarif non golfeur)

460\$ supplément pour chambre simple.

NOTRE TARIF COMPREND:
• Tarif aérien Montréal/Faro/Montréal avec TAP Air Portugal.
• Transferts aller-retour à l'aéroport de Faro.
• 13 nuits d'hébergement à l'hôtel Algarve (de luxe et vue sur la mer) avec petit déjeuner buffet.
• 10 parcours de golf au Palmars ou au Parque da Floresta (total).
• Auto catégorie A (Renault 4 ou similaire), km illimité, taxes et CDW inclus (prise et remise à l'hôtel) pour 13 jours.
• Taxes et service.

NON INCLUS

• Taxe d'aéroport canadienne de 19\$.
• Assurance. • Gaz pour voiture.
Afin d'obtenir ce tarif de groupe, un minimum de 20 passagers est requis.
Il est possible d'obtenir des groupes différents pour les mêmes départs comme cela est mentionné en dessous avec l'hôtel Penina Golf. Demandez les détails et les prix.

Les Vacances Sun spree

ACAPULCO

Par personne occupation double
1 semaine 2 semaines
à partir de à partir de

Suites Alba (studio) 489\$ 649\$

Las Torres Gemelas (studio) 529\$ 799\$

Holiday Inn Acapulco Plaza 659\$ 1029\$

Un choix d'autres hôtels et vols seulement est aussi disponible.

Ces prix s'appliquent aux départs des jeudis du 4 au 24 janvier avec Air Canada de Montréal.

Air Canada Touram

B&W Travel & Tour Ltd.

ATLANTIC CITY — LES CASINOS

26 nov., 19 déc., 21 janv.

"SPÉCIAL DE PETITS GROUPES"

*179 p.p., 4 par chambre

Service d'appels 24 hrs

Accompagnateur

WEEK-END À NEW YORK

Tous les jeudis soirs, retour le dimanche. Visite de la ville, spectacles sur Broadway, croisière autour de l'île Manhattan.

*245 à *440 p.p., 2 par chambre

Tarifs spéciaux pour 3 ou 4 par chambre

EMPLETTES DE NOËL À MONTRÉAL

*27 p.p.

Des modes d'automne et d'hiver arrivent tous les jours.

28 oct., 4 et 25 nov.

NOËL À DAYTONA EN FLORIDE — 13 Jours

26 déc. au 7 janv. - Spécial de petits groupes

*545 p.p., 4 par chambre

Pièce 303 - 75, rue Sparks, Ottawa

233-3188 Service d'appels 24 heures

Permis d'Ont. n° 2748109 et 2538985



Faits importants: Conformément avec cette offre, les dépôts requis supérieurs à 25 \$ seront inclus dans le calcul du paiement final exigé selon les conditions du fournisseur. Les prix mentionnés par personne sont basés sur une occupation double, à moins d'indication contraire, et sont ceux en vigueur au moment de l'impression. Les prix annoncés sont les prix minimums disponibles et varieront en fonction de la date de départ et du choix de l'hébergement. Toutes les offres sont sujettes à la disponibilité au moment de la réservation. Consultez la brochure du fournisseur pour les conditions, les services compris et exclus, les frais de service et les taxes qui s'appliquent. Les tarifs aériens annoncés peuvent comporter des restrictions de réservation. Les conseillers de Voyages Thomas Cook vous donneront tous les détails nécessaires. Ces offres ne peuvent être jumelées à d'autres offres ou primes de Voyages Thomas Cook et sont valables pour une vaste gamme de forfaits-vacances de qualité recommandés par Voyages Thomas Cook. Détenteur d'un permis du Québec.

EATON
Nous sommes... le grand magasin du Canada

Promenade de l'Outaouais (Gatineau).....(819) 243-4330 Ottawa Centre Rideau.....(613) 560-5330 Ottawa Bayshore.....(613) 721-2330 AUSSI AU: 280, rue Albert, Ottawa.....(613) 563-4242



Tourisme

Revoir les poupées de cire du rock...

Philippe Agret
Agence France-Presse

LONDRES À un jet de flèche de l'Eros de Piccadilly Circus, le cœur de Londres bat, comme à l'âge d'or des années soixante, au rythme du rock'n'roll, à la différence près que les stars en sont des sosies de cire, qui jouent sempiternellement pour le touriste les grandes heures de l'épopée «pop».

Le «Rock Circus» est la dernière invention son et lumière du groupe Tussauds, propriétaire notamment du célèbre musée de cire de Baker Street (centre de Londres), l'attraction touristique la plus populaire de Grande-Bretagne.

Il vient d'ouvrir ses portes au No 1, Piccadilly Circus, dans la bâtisse rénovée du London Pavilion, un music-hall du siècle dernier, où fut projetée la première du film des Beatles, «Help», en 1965.

«L'idée est née il y a trois ans. Nous nous sommes aperçus que la musique rock était un thème très porteur lorsque nous cherchions l'idée d'une nouvelle attraction», explique Ian Hanson, l'initiateur du projet.

Le site est idéal: Piccadilly Circus attire chaque année quelque huit millions de touristes, britanniques et étrangers. Son coût: \$20 millions.

Cire et fibre de verre

Réparti sur trois niveaux, le musée met en scène une cinquantaine d'idoles en cire et fibre de verre, figées pour la postérité dans leurs poses familières, du pelvis d'Elvis aux contorsions de Michael Jackson.

Elles sont moulées et sculptées dans les studios londoniens de Mme Tussauds, à partir des modèles vi-

vants, ou, à défaut, de photographies, films et vidéos. Chacune vaut environ \$20,000.

Dès qu'il entre dans la pénombre fluorescente des néons, le pèlerin, un casque stéréo CD vissé sur le crâne, bute sur Jimi Hendrix, grandeur nature, sa guitare à la main.

Aussitôt, les notes distordues de «Purple Haze» lui déboulent dans les tympans, déclenchées automatiquement par signaux infra-rouge. À deux pas, le «King» émerge d'un piano ouvert, au beau milieu d'un nuage de fumée, aux accents pompiers de son «American Trilogy» (1972).

À chaque vedette, à chaque groupe, son refrain: «Rock Around The Clock», «Sounds of Silence», «Stairway To Heaven»...

Sous un mur de téléviseurs, le père de «Live Aid», Bob Geldof, est accoudé dans un coin, plus vrai que

nature avec son air de chien battu et sa barbe de trois jours. D'autres statues en revanche n'offrent qu'une lointaine ressemblance avec leur sujet, mais leur style vestimentaire, dépenaillé (Janis Joplin), ou noir (Bob Dylan) et la musique dissipent vite les doutes.

Le clou du périple est un spectacle d'une quinzaine de minutes, dans le plus large auditorium rotatif d'Europe (360 places) où, grâce aux techniques d'animation électronique les plus avancées, les Beatles, Madonna et Bruce Springsteen bougent parlent et chantent: leurs carcasses sont en acrylique, la face, les lèvres et les mains faites de latex.

Tim Rice, parolier de comédies musicales — il est aussi l'auteur de succès d'Elton John et Paul McCartney — en a écrit le script, un condensé de 40 ans d'histoire du rock, à coups de mots d'esprit et de

raccourcis musicaux saisissants (du punk Sid Vicious à Phil Collins).

Lui-même statufié, il narre les exploits de Sargent Pepper (Les «Fab Four», toujours), les voyages intergalactiques du Major Tom (David Bowie) et les beaux rêves de Eurythmics. Le public explose de rire lorsque deux gigantesques lèvres purpurines gonflables viennent enserrer la face télévisée de Mick Jagger, sur l'air de «Satisfaction».

«Le Rock Circus est le plus grand monument du monde à la gloire de la musique pop. C'est l'hommage permanent de la Grande-Bretagne à ses héros charismatiques. Pour un artiste, y figurer est l'ultime consécration», affirme son directeur général, Martin King.

Il est d'ailleurs prévu une estrade pour la dernière étoile du moment, qui sera «immortalisée» après un vote des visiteurs.

GAGNEZ À COUP SUR

En réservant un forfait d'hiver de GO avant le 1er novembre 1989, vous devenez éligible à gagner votre propre voyage (applicable à certaines dates).

DÉPART D'HIVER JUSQU'À AVRIL '90			
	1 sem.	2 sem.	
COSTA RICA	\$629	\$749	SAN ANDRES
CARTAGENA	\$579	\$689	VENEZUELA DORAL BEACH
DÉPART MOIS DE NOVEMBRE:			
ANTIGUA	\$569	\$789	NASSAU
BARBADE	\$499	\$679	RÉPUBLIQUE DOMINICAINE (côté sud)
LAS VEGAS	\$499	(non applicable)	PARIS (vol seulement)

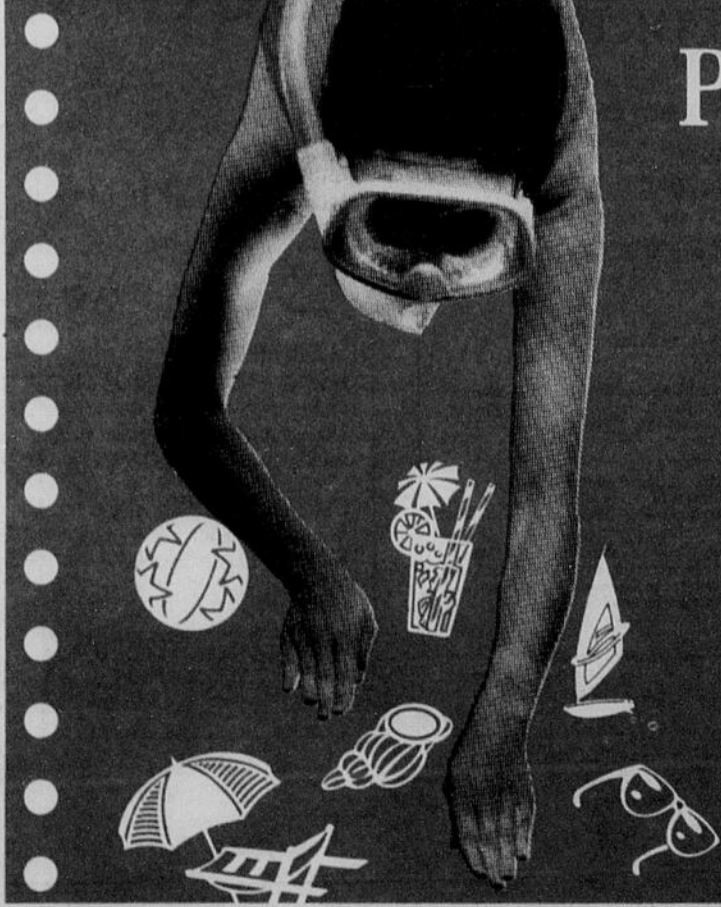
155 PROMENADE DU PORTAGE **777-2222**
Hull (Québec) Détenteur d'un permis du Québec Taxe et service pas inclus

QUEENSWAY TOURS

Division de 107606 Canada Limited

<p>FESTIVAL DES LUMIÈRES Niagara Falls, N.Y. 25-27 nov. 3 jours \$259 En concert: Charley Pride, Gerry Vale et l'Orchestre de Glenn Miller. Incl. 2 déjeuners, 1 dîner, emplettes (magasins d'usine et mails), feux d'artifice.</p> <p>FOIRE ROYALE D'HIVER - TORONTO 10-12, 17-19 nov. (3 jours) \$179</p> <p>ATLANTIC CITY 5-8, 19-22 nov. \$249</p> <p>EMPLETTES À SYRACUSE Hôtel Syracuse Hilton 11-13 nov., 1-3 déc. \$139</p> <p>EMPLETTES À MONTRÉAL 14, 28 oct., 11, 25 nov. \$25</p> <p>EMPLETTES À ROCHESTER 3-5 nov. \$159</p> <p>EMPLETTES DE NOËL TORONTO AVEC HARRY BELAFONTE EN CONCERT 24-26 nov. (incl. emplettes, spectacle, brunch du dimanche) \$199</p> <p>TORONTO AVEC SPECTACLE DE NOËL D'ANDY WILLIAMS 6-8 déc. (incl. emplettes, spectacle, hébergement) \$199</p> <p>DAYTONA BEACH, FLORIDE CLARENDON PLAZA, THE SHERATON INN, RAMADA INN, SURFSIDE, THE BEACHCOMBER ET THE TREASURE ISLAND INN Sur l'océan, avec cuisinette 11-26 nov., 16 jours \$599 11 nov.-3 déc., 23 jours \$899 16 déc.-7 jan., 17 jours \$649 23 déc.-10 jan., 10 jours \$499 23 déc.-7 jan., 16 jours \$599 26 déc.-7 jan., 13 jours \$499</p>	<p>3-21 jan., 19 jours \$649 3 jan.-4 mars, 61 jours \$1798 3 jan.-11 fév., 40 jours \$1199 3 jan.-4 fév., 33 jours \$949 6-21 jan., 16 jours \$599 6 jan.-4 mars, 58 jours \$1689 6 jan.-4 fév., 30 jours \$899</p> <p>CLEARWATER BEACH WATERGATE, 400 MOTEL ET THE AMERICANA Avec cuisinette 16 déc.-1 jan., 17 jours \$799 16 déc.-7 jan., 23 jours \$999 23 déc.-7 jan., 16 jours \$749 3 jan.-4 mars, 60 jours \$2499 3 jan.-11 fév., 40 jours \$1599 3 jan.-4 fév., 33 jours \$1349 13 jan.-4 fév., 23 jours \$989</p> <p>DAYTONA BEACH ET CLEARWATER 16 déc.-1 jan., 17 jours \$789 16 déc.-7 jan., 23 jours \$999 3 jan.-4 mars, 61 jours \$2299 3 jan.-11 fév., 40 jours \$1599 13 jan.-11 fév., 30 jours \$1299 27 jan.-4 mars, 37 jours \$1799 10 fév.-4 mars, 30 jours \$1299</p> <p>CIRCUIT DE FLORIDE ET CROISIÈRE À NASSAU 20 jan.-4 fév., 17 fév.-4 mars, 16 jours \$1149 GR. DE 2</p> <p>LA FLORIDE ET CROISIÈRE AU MEXIQUE 11-27 fév., 17 jours \$1495</p> <p>CIRCUIT DE FLORIDE INCLUANT KEY WEST 13-28 jan., 16 jours \$799</p> <p>CIRCUIT DE FLORIDE ET NOUVELLE-ORLÈANS 12 fév.-4 mars, 21 jours \$1659</p> <p>TUCSON, ARIZONA 27 jan.-7 mars, 40 jours \$2399</p>
--	---

1516, ch. MERIVALE, K2G 3J6
Voisin de Robinson Food Liner (Merivale et av. Clyde)
225-0982 - 234-7143 De l'extérieur: 1-800-267-3483 Brochures d'hiver disponibles « Permis d'Ont. 2733901 »



Plongez vite sur ces bons tarifs.

Air Canada vous offre cette saison des tarifs soleil tout à fait rafraîchissants. Bain de foule ou bain soleil, vous apprécierez notre choix de destinations, ainsi que l'excellence de notre service Hospitalité. Réservez au plus tôt avant que cette vague de bons tarifs ne disparaisse.

Certaines restrictions, dates et exigences de réservations à l'avance sont en vigueur. Appelez vite votre agent de voyages ou Air Canada au **237-5000**.

Aller-retour d'Ottawa à	à partir de
TAMPA (du 30 octobre au 12 décembre)	229\$
MIAMI (du 30 octobre au 12 décembre)	249\$
NOUVEAU: Dès le 22 décembre. Un vol sans escale par E-1011 pour Fort Lauderdale.	

Aller-retour de Montréal à	à partir de
BARBADE (jusqu'au 8 décembre)	389\$
MARTINIQUE (jusqu'au 9 décembre)	479\$

BON BILLET... BONNES VACANCES!





IL EST UNE FOI

Être parent aujourd'hui...

Les 10 attitudes de base

Quelles sont les attitudes de base pour être parent?

Je me posais cette question tout en réfléchissant sur mon expérience de père de quatre enfants et sur l'expérience d'autres parents. Suite à cette réflexion, j'ai dégagé dix règles de base qui sont autant d'attitudes pour être parent. Ces dix points sont des attitudes positives qui s'adressent surtout aux parents de jeunes enfants et que je propose à votre expérience.

1 Faire son possible

Il y a des parents qui veulent toujours faire plus que leur possible pour leurs enfants.

Ils ont des exigences trop élevées. Il en résulte deux choses: un épuisement émotif parce qu'ils ne sont pas satisfaits de leurs enfants, un sentiment de culpabilité parce qu'ils ne se sentent pas à la hauteur de leur idéal.

2 Accepter ses limites

Chaque parent a des limites personnelles. Il convient de connaître ses limites et les respecter: fatigue, besoin d'intimité, découragement, maladie, solitude, impatience, etc.

On y arrive en se connaissant mieux et en se fixant des objectifs réalistes.

Les parents n'ont pas à se tourmenter s'ils se sentent inférieurs à la tâche, ni à se déprécier s'ils ne donnent pas à leurs enfants tout ce que ces derniers demandent.

3 Se prendre pour des humains, donc imparfaits

Les parents sont des êtres humains.

Les enfants ne le savent pas toujours. Ils sont exigeants. Ils nous prennent souvent pour des gens qui savent tout.

Les parents n'ont pas à jouer aux gens parfaits, à la «supermaman» ou au «superpapa». Ils ne connaissent pas tout.

Ils doivent le dire à leurs enfants, en leur faisant comprendre qu'ils ne peuvent pas réaliser tous leurs désirs. Ceux-ci les aimeront pour ce qu'ils sont, des êtres humains comme eux.



Être parent est une vocation qui exige des attitudes de base, comme toutes les occupations à long terme.

4 Se considérer toujours en croissance

L'enfant évolue. Le parent continue lui aussi à évoluer.

Il n'a pas eu une enfance parfaite; des enfants parfaits, ça n'existe pas. Le parent grandit avec son enfant en l'aidant à acquérir plus d'autonomie et de maturité.

Cela ne se fait pas en un jour, c'est une oeuvre de longue haleine; on ne voit pas toujours les résultats immédiats. Dans cette route d'essais et d'erreurs, le parent a le droit de se tromper, puisqu'il est aussi en croissance.

Il s'agit de se reprendre et d'avoir confiance en sa tâche d'éducateur. Qui est compétent à 100%?

5 Savoir que le premier éducateur, c'est l'enfant

Le parent se rappellera que c'est l'enfant lui-même qui a la première responsabilité de sa croissance.

L'enfant reçoit en lui le monde, l'enregistre et spontanément le joue, le mime, avec tout son corps.

C'est lui qui fait les apprentis-

sages qui le mèneront vers l'état adulte. En établissant un rapport de confiance avec l'enfant, le parent gagne la collaboration de l'enfant et lui facilite les apprentissages.

6 Comprendre l'enfant

Accueillir l'enfant tel qu'il est, c'est déjà le comprendre.

Idéalement, le parent doit partir du point de vue de son enfant et non du sien seulement.

Souvent, le parent se fie trop aux expériences de son enfance. Il n'y a pas un enfant pareil.

Si le parent a le droit de parole, l'enfant aussi a le droit de parler, d'exprimer ce qu'il ressent.

7 Aimer avec son coeur et avec sa tête

Il est certain que nous aimons tous nos enfants, mais parfois on les aime mal, soit avec notre coeur seulement, soit avec notre tête seulement, alors qu'il faut les aimer avec notre coeur et avec notre tête pour ne pas agir seulement avec nos émotions, d'une façon impulsive.

C'est notre intelligence qui va nous permettre d'intervenir auprès des enfants de façon plus appropriée, surtout dans les situations où nous nous sentons impuissants.

8 Etablir une relation affective avec l'enfant

Avant d'établir une relation affective avec l'enfant, le parent doit le vouloir.

Les enfants sont avant tout des personnes qui ont besoin de se sentir en sécurité, supportés, appréciés, aimés.

Une relation affective avec un parent qui est tendre, présent et ferme assure à l'enfant une maturité psychologique et une meilleure intégration des valeurs positives: justice, bonté, honnêteté, joie, amour, etc.

9 Prendre le temps de dialoguer

Pour que le parent dialogue avec l'enfant, il est important de prendre des moments privilégiés de relation.

Le dialogue est d'abord une écoute active où le parent reflète ce qu'il perçoit chez l'enfant: «Tu sem-

bles heureuse», «Tu parles avec joie», «Je pense que tu veux mon attention», «J'ai l'impression que tu ne m'écoutes pas».

Il peut inviter l'enfant à se dire dans ses mots, même si souvent il est confus dans ses émotions.

En écoutant ses émotions, nous aidons l'enfant à nous écouter, et à dialoguer.

10 Libérer l'enfant

Il y a des parents qui vivent trop pour leurs enfants; ils ne coupent pas le cordon ombilical.

L'enfant est un absolu pour eux. Ils oublient que l'enfant est un trésor à libérer et non pas à posséder. Sinon, ils seront déçus: «Nous avons tout donné pour toi et voilà que maintenant nous n'existons plus».

Plusieurs parents s'attendent à ce que leurs enfants soient tout pour eux; c'est trop demander à un enfant.

Il est préférable de libérer l'enfant quand celui-ci accède à plus d'autonomie personnelle, ne pas faire en sorte qu'il demeure sous la dépendance des parents.

En libérant l'enfant, les parents se libèrent eux aussi. Ils font de leur enfant un ami pour la vie.

*«Il existe un trésor
une richesse qui dort
dans le coeur des enfants mal aimés
Sous le poids du silence
Et de l'indifférence
Trop souvent le trésor reste caché
Libérer le trésor...»*

(Michel Rivard, chanson *Libérer le trésor* du disque *Un trou dans les nuages*).

Jacques Gauthier
professeur
Institut de pastorale
université Saint-Paul

GRATUIT

NOUVEAU TESTAMENT
de notre Seigneur Jésus-Christ
sans obligation de votre part
MESSAGE DE LA BIBLE 561-3669
Nous étions tous errants comme des brebis,
chacun suivant sa propre voie; et l'Éternel
a fait retomber sur lui l'iniquité de nous
tous. Esaie 53:6
Église Évangélique Luthérienne du
Sauveur Vivant

Grande vente de déménagement !!!

Sur présentation de cette annonce à notre comptoir du 365, rue Rideau, Ottawa (porte voisine du journal LeDroit), nous vous remettrons cadeau souvenir.

(reproductions et photocopies non acceptées)

Tél: 560.2553

De 40% à 80% d'escompte

sur des dizaines de livres et brochures,
jusqu'à épuisement des stocks.



NOVALIS



MESSAGES

DIOCÈSE GATINEAU-HULL

AYLMER

St. Mark
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30, 10h00 et 11h30
684-6926

St-Médard
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h00, 10h00 et 11h15
684-6760

St-Paul
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
684-5318

BUCKINGHAM

St-Grégoire-de-Naziane
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
986-3381

St-Luc
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
986-1916

Our Lady of Victory
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
986-3763

St. Malachy (Mayo)
Dimanche: 9h00
986-3763

GATINEAU

Jean XXIII
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 9h30, 11h00, 12h30 et 17h00
568-4193

Notre-Dame-du-Saint-Rosaire
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
568-9235

St-Alexandre
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h et 11h30
561-3051

St-Aloysius-Gonzaga
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-5244

St. Columban (Mission) Quinville
Dimanche: 9h00
663-5244

St-Maria-Goretti
Samedi: 19h00
Dimanche: 11h00
663-3261

St-Rose-de-Lima
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h15 et 11h30
663-5787

St-François-de-Sales
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h45, 11h00, 12h15 et 20h00
561-1607

St-Jean-de-Brébeuf
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00
561-0573

Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney
Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00
663-7756

St-Mathieu
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00
568-4305

St-René-Goupil
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
663-4240

St-Richard
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
643-5566

Eglise Evangélique luthérienne du Sauveur Vivant
Dimanche: 9h30 étude biblique et 10h30 culte dominical
Mercredi: 19h30 étude biblique
561-6677

HULL

Communauté chrétienne portugaise
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00 et 12h00
770-7872

Communauté Notre-Dame-de-Grâce
Dimanche: 10h00
771-3285

Communauté Ste-Bernadette
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h00 et 12h00
771-3285

Communauté St-Rédempteur
Dimanche: 8h30 et 11h00
771-3285

Communauté Sacré-Coeur
Dimanche: 9h00 et 11h30
771-3285

Notre-Dame-de-l'Île
Secteur Fournier
Dimanche: 10h30

Notre-Dame-de-la-Guadeloupe
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h30
777-0553

Notre-Dame-de-Lorette
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h30
777-8661

St-Benoît-Abbé
Samedi: 16h30
Dimanche: 8h30, 10h00 et 11h30
777-2100

St-Jean-Bosco
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 13h00
777-5773

St-Joseph
Samedi: 16h00 et 19h00
Dimanche: 8h30, 11h00 et 12h45
771-7454

St-Pierre-Chanel
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00
770-4031

St-Raymond-de-Pennafort
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00, 12h15 et 16h30
771-5879

REGIONS ENVIRONNANTES

L'Ange Gardien
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-986-3219

St-Valérie (Boileau)
Dimanche: 10h00
1-687-2402

St-Félix-de-Valois (Chénéville)
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-428-3300

Saint-Fidèle de Fasset
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30
1-423-6686

N.-Dame-du-Bon-Secours (Montebello)
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30 et 17h00
1-423-6686

N.-Dame-de-la-Consolation (Montpellier)
Dimanche: 11h00
1-428-3515

Notre-Dame-de-la-Paix
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
1-522-6646

Notre-Dame-de-la-Salette
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30
1-454-2261

St-Angélique de Papineauville
Samedi: 16h00
Dimanche: 10h45
1-427-5524

Coeur-Très-Pur-de-Marie (Plaisance)
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30
1-427-5671

St-Casimir (Ripon)
Samedi: 19h30

Dimanche: 9h30
1-983-7300

St-André-Avellin
Samedi: 20h00
Dimanche: 10h30
1-983-2211

St-Jean-l'Évangéliste (Thurso)
Samedi: 19h15
Dimanche: 10h30
1-985-2771

N.-Dame-de-la-Garde (Val-des-Bois)
Samedi: 20h00
Dimanche: 11h00
1-766-2211

St-Louis-de-France (Poltimore)
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
457-2942

St-Pierre-de-Wakefield
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h00
457-2504

St-Antoine-de-Padoue Val-Des-Monts
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00 et 11h30
671-2831

N.-Dame-du-Mont-Carmel (Duhamel)
Dimanche: 11h00

N.-Dame-du-Mont-Carmel (Kazabazua)
Samedi: 18h15
1-467-2030

St-Nom-de-Marie (Lac Ste-Marie)
Samedi: 19h30
1-467-2030

St-Camillus (Farrellton)
Dimanche: 10h00
1-459-3471

St-Martin (Martindale) (Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

Holy Cross (Mission) Fieldville
Samedi: 19h00
1-459-3471

Low Centre
Dimanche: 11h15
1-422-3393

Our Lady of Sorrows (Venosta) (Aux deux semaines)
Dimanche: 10h30
1-422-3393

St-Dominique (Luskville)
Dimanche: 9h30 (anglais)
11h00 (français)
455-2482

DIOCÈSE D'OTTAWA Paroisses francophones

Zone I

Basilique Cathédrale Notre-Dame d'Ottawa
60, avenue Guigue
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00, 11h00, 12h15 et 17h00
236-7496

St-Anne
528, ancienne rue St-Patrick
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h00, 10h00 et 11h30
233-8586

St-Vincent-de-Paul
150, avenue Stanley
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
746-1011

Sacré-Coeur
591, rue Cumberland
Samedi: 17h00
Dimanche: 8h30, 10h00, 11h30 et 17h00
236-5743

Marie-Médiatrice
344, avenue Cyr
Samedi: 16h30
Dimanche: 10h00 et 11h30
749-5971

Notre-Dame-de-Lourdes
435, chemin Montréal
Samedi: 17h00 et 19h00
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h15
741-4174 ou 741-4176

Notre-Dame-du-St-Esprit
221, rue Baribeau

Samedi: 16h30
Dimanche: 9h30 et 11h00
749-4715

St-Charles
135, rue Barette
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30 et 11h00

Zone II

Ste-Famille
152, avenue Glenora
Samedi: 17h00
Dimanche: 10h00 et 11h00
en Espagnol
236-1101

St-Sébastien
1000, rue France
Samedi: 16h00 et 19h15
Dimanche: 9h00, 10h00, 11h00 et 12h00
746-8627

Notre-Dame-de-la-Présentation
245, rue Donald
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
749-9494

St-Louis-Marie-de-Monfort
749, rue Trojan
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
749-2844

Nativité-de-Notre-Seigneur-Jésus-Christ
355, rue Acton
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
521-1603 ou 237-1439

St-Thomas-d'Aquin
1244, rue Kilborn
Samedi: 17h00 et 19h30
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
733-0513

St-Genève
825, avenue Canterbury
Samedi: 19h15
Dimanche: 9h30, 11h00 et 12h15
731-3772

Zone III

St-Marguerite-Marie
Case postale 99, Cumberland
Dimanche: 9h30 en anglais, 11h00 en français
737-3411

St-Marie (Orléans)
1636, promenade Prestwick, Orléans
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
830-9678

St-Claude
6, prom. Southpark, Gloucester
Samedi: 17h00
Dimanche: 11h00
824-5350

St-Bernard
1720, rue Saint-Bernard, Gloucester
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h30 et 11h00
738-1943

St-Gabriel
55, rue Appleford, Gloucester
Samedi: 17h00 en français, 19h00 en anglais
Dimanche: 8h00 et 10h15 en français, 9h00 et 11h30 en anglais
745-4342

Notre-Dame-de-Lourdes (Cyrville)
118, rue Michel, Gloucester
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 10h30 et 12h00
746-1583

St-Joseph d'Orléans
2757, boul. Saint-Joseph, Orléans
Samedi: 17h00 et 19h15
Dimanche: 8h30, 9h45, 11h00 et 12h10
824-2472

L'Annonciation-du-Seigneur
2414, ch. Ogilvie, Gloucester
Samedi: 17h15 en anglais et 19h00 en français
Dimanche: 8h45 en anglais, 10h00 en français, 11h15 en anglais, et 12h30 en français
746-7038

St-Laurent
Carlsbad Springs

Samedi: 19h15
Dimanche: 9h00 en anglais et 10h30 en français
822-1755

Notre-Dame-des-Champs
Chemin Mer Bleue, Navan
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h00 et 11h00
824-2486

St-Hugues
3464, ch. Sarsfield, Sarsfield
Dimanche: 9h30 en anglais et 10h45 en français
855-2575, 230-9292

Zone IV

St-Euphémie
Case postale 129, Casselman
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h00 et 11h00
764-2966

St-Jacques
Case postale 100, Embrun
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30
443-2817

St-Joseph
R. R. 4 Casselman
Samedi: 17h00
Dimanche: 9h00 et 10h30
764-5368

St-Viateur
Case postale 99, Limoges
Samedi: 17h00
Dimanche: 443-2484

St-Thérèse-d'Avila
R. R. 3 Marionville
Samedi: 19h00

Dimanche: 11h00
445-2006

St-Albert
Case postale 90, Saint-Albert
Samedi: 20h30
Dimanche: 9h30
987-2044

St-Isidore
St-Isidore-de-Prescott
Samedi: 20h00
Dimanche: 9h30 et 10h30
524-2860

Notre-Dame-de-la-Médaille-Miraculeuse
Case postale 22, Metcalfe
Samedi: 17h00
Dimanche: 821-3776

Zone V

St-Victor
Case postale 129, Alfred
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h30
679-2259

Sacré-Coeur
Case postale 128, Bourget
R. R. 4 Casselman
Samedi: 19h00
Dimanche: 8h30 et 10h30
487-2224

St-Félicité
Clarence Creek
Samedi: 19h00
Dimanche: 10h30
488-2000

St-Mathieu
Hammond
Samedi: 19h30
Dimanche: 8h30 et 10h30

Samedi: 19h15
Dimanche: 10h00 et 11h30
594-3854

St-François-d'Assise
20, rue Fairmont
Samedi: 19h00
Dimanche: 9h00, 11h00 et 17h00
728-4310
487-2338

St-Thomas
Lefavre
Samedi: 19h30
Dimanche: 11h00
679-2320

St-Paul
Case postale 160, Plantagenet
Samedi: 19h30
Dimanche: 9h45 et 11h15
673-4348

St-Léon-le-Grand
R. R. 1 Treadwell
Samedi: 16h00
Dimanche: 9h30
673-4706

St-Benoît-Labre
Wendover
Samedi: 19h30
Dimanche: 10h00
673-4431

ZONE VI

Christ-Roi
254, rue Argyle
Samedi: 17h00
Dimanche: 11h00
233-3202

St-Jean-Baptiste
96, rue Empress

La façon clé de vendre ou acheter



560-2750

Les petites annonces, ça marche en grand!

LeDroit

SANG DONNÉ, VIE SAUVÉE



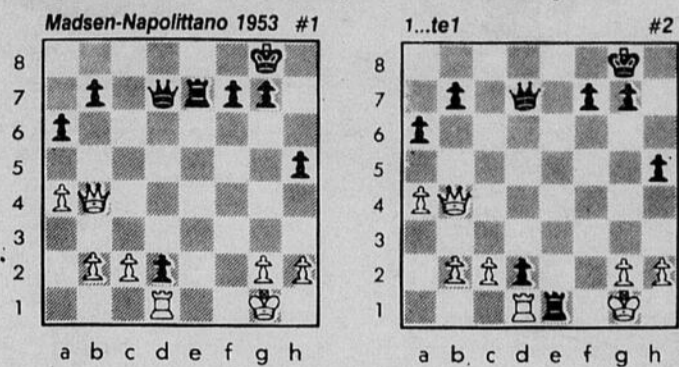
LE FACTEUR HUMAIN

Détente

LE COIN DES ÉCHECS

© Edimédia Inc.
par Robin GIRARD

Le problème de cette semaine devrait pouvoir se résoudre assez facilement par un joueur d'échecs moyen en tenant compte des indices et des explications données plus bas.



Ce problème (diag #1) est tiré d'une partie jouée en 1953 entre deux joueurs plus ou moins connus, Madsen conduisant les blancs alors que Napolitano lui, jouait les noirs. Très souvent, aux échecs, la faiblesse de la première rangée peut se faire sentir. C'est-à-dire qu'avec la deuxième rangée, elle constitue l'une des plus importantes rangées de tout l'échiquier.

Dans le cas présent, le nombre de pièces est égal mais les noirs sont sur le point de perdre leur très fort pion d2, ce qui les force à passer à l'action le plus rapidement possible.

Les noirs jouent et gagnent

Pour gagner, les noirs se doivent de combiner l'action de toutes leurs pièces, soit la

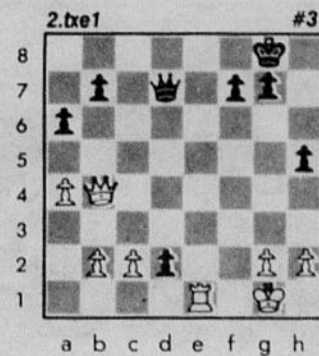
tour e7, la dame d7 et surtout le fort pion passé d2.

Indice: L'interaction des pièces noires doit se faire le plus rapidement possible, sinon les blancs pourraient reprendre le dessus.

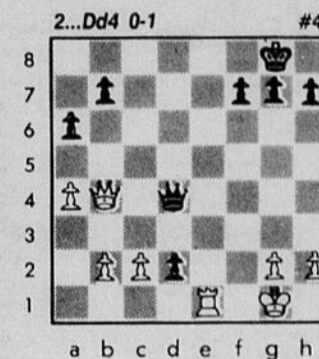
La solution

1. Tour e7-e1 (diag. #2) Le seul coup qui mène au gain pour les noirs. Les conséquences de ce coup ont sûrement été calculées bien en avance par les noirs. Sur un coup comme Tour e7-e2, les blancs jouaient 2.h2-h3 et trouver un gain forcé pour les noirs est loin d'être évident. Dans ce genre de situation, seul un coup actif peut mener à la victoire.

2. Tour d1 x Tour e1 (diag. #3) Les blancs n'ont pas le choix, ils se doivent de prendre la tour pour éviter des pertes matérielles trop lourdes. Après 2.Roi g1-f2, les blancs se font prendre la tour en d1 et ils ont de la difficulté à trouver un coup étant donné le manque de pièces qu'ils ont. C'est ici qu'on commence à voir la faiblesse de la première rangée des blancs. Cependant ce n'est qu'au prochain coup qu'on verra la réelle faiblesse de cette rangée.



2...Dame d7-d4 échec 0-1 (diag. #4) C'est ce coup qu'il fallait voir au début de la combinaison. Les blancs se doivent d'abandonner puisqu'ils ne peuvent prendre la dame. Après 3.Dame b4 x Dame d4, les noirs jouent 3...d2 x tour e1:D échec et mat. Si les blancs ne prennent pas la dame et jouent 3.Roi g1-h1, alors ce sont les noirs qui mangent la dame.



LE BRIDGE CONTRAT

© Edimédia Inc.

3263

DES DEUX CÔTÉS
Entre deux séances de soleil sur la Côte d'Azur, vous jouez une séance de bridge par équipes, quand survient ce problème à l'entame...

Donneur: Ouest
Vulnérables: Tous

Ouest
♠ R 6 4
♥ A V
♦ D 10 7 6 3
♣ D 7 4

Les enchères ont été:
Ouest Nord Est Sud
1 ♠ P 1 ♥ P
1 SA P 4 ♥ 4 ♠
P P Ctr^o Fin

Commentaires sur les enchères

Entre vous et moi, Ouest aurait mieux fait de contrer à son troisième tour. En passant, il donne le choix à son vis-à-vis de contrer ou de gager 5 coeurs. Or, il n'est pas intéressé à entendre 5 coeurs. Changez le roi de pique pour un petit et ajoutez un roi ailleurs, et déjà c'est mieux de passer. De toute façon, quelle est votre entame en Ouest?

Il faut se demander pourquoi Sud n'est pas intervenu sur 1 coeur, puisqu'il intervient tout à coup

sur 4 coeurs. Serait-ce qu'il est long à coeur, ce qui lui permet de supposer que son vis-à-vis peut couper les coeurs?

Voyons les quatre jeux:

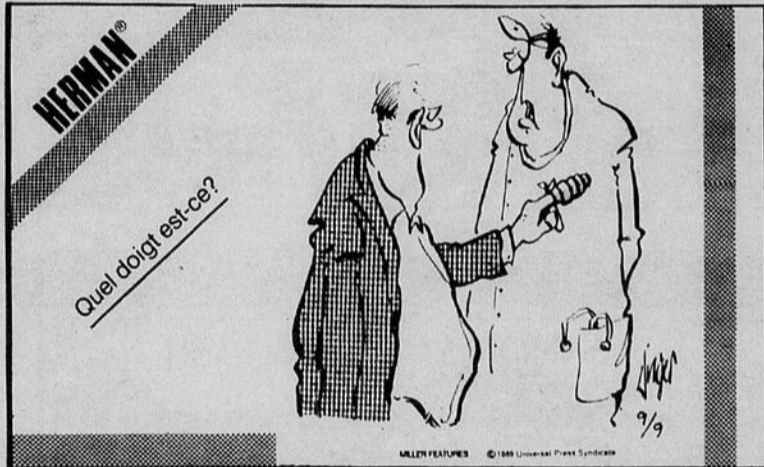
Nord
♠ A V 5
♥ 4
♦ A 8 5 4 2
♣ R 9 6 3

Ouest Est
♠ R 6 4 ♠ D
♥ A V ♥ R D 10 9 3 2
♦ D 10 7 6 3 ♦ R V
♣ D 7 4 ♣ V 10 8 2

Sud
♠ 10 9 8 7 3 2
♥ 8 7 6 5
♦ 9
♣ A 5

Voyez l'enchère audacieuse de Sud, qui savait que les adversaires menaient dans le match. Sur l'entame de l'as de coeur, rien ne pouvait l'empêcher de couper deux coeurs en Nord et de faire son contrat, à partir de cinq piques, un carreau, deux trèfles et deux coupes en Nord.

Sur l'entame d'un atout, le déclarant est limité à huit Plis. Toute une différence, puisqu'à l'autre table, Est fit le contrat de 4 coeurs, suite à l'entame du 10 de pique duqué en Nord. Maurice LAROCHELLE



CARNETS D'HISTOIRE NATURELLE

PRÉSENTÉS PAR LE MUSÉE NATIONAL DES SCIENCES NATURELLES OTTAWA

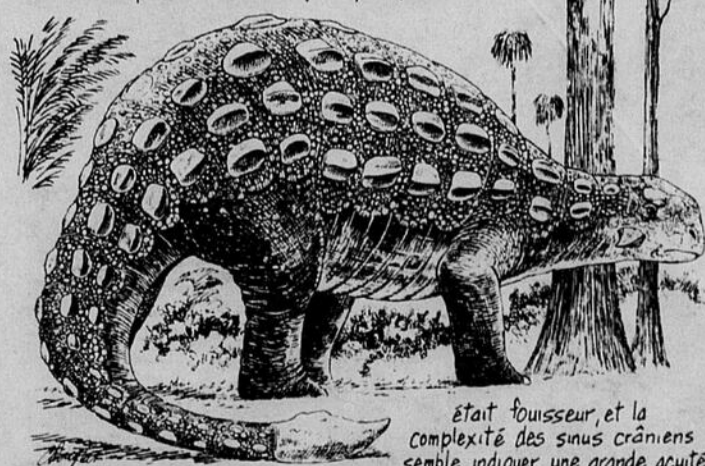
EUOPLOCEPHALUS

Y-18

C'est en Amérique du Nord que l'on a découvert pour la première fois les restes de dinosaures cuirassés munis de massues caudales, bien qu'on en ait trouvé depuis une plus grande variété en Asie centrale.

D'assez grands nombres d'*Euoplocephalus* grosse bête maladroite pesant 2,5 t, ont habité l'Alberta.

C'était un animal Trapu au tronc presque immobilisé sous une épaisse cuirasse osseuse. Même les paupières étaient protégées par des plaques osseuses mobiles. La souplesse des membres antérieurs permet de croire qu'*Euoplocephalus*



était fouisseur, et la complexité des sinus crâniens semble indiquer une grande acuité olfactive. La petitesse du cerveau

et la faiblesse des mâchoires sont encore d'autres indices auxquels nous croyons reconnaître un animal sédentaire se nourrissant de végétaux charnus et de tubercules récoltés près de la surface du sol.

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14

Mot fléché

© Edimédia Inc.

No 193

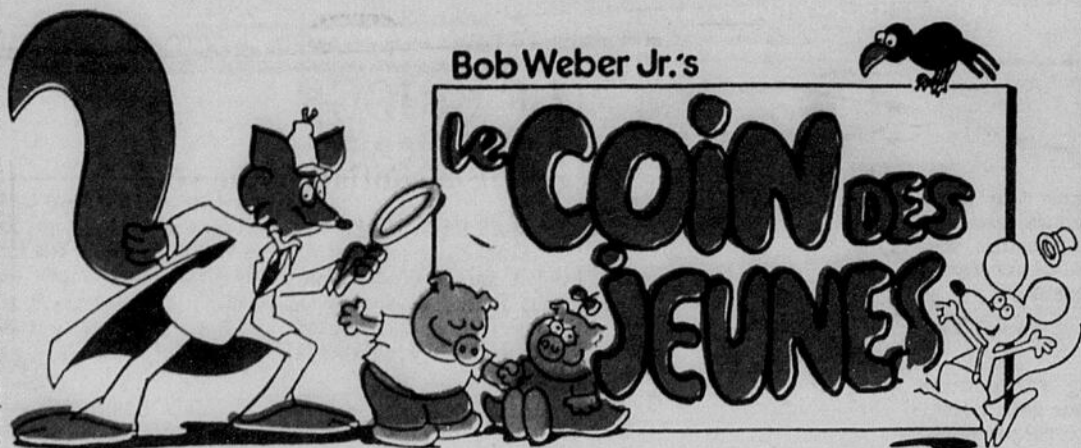
1															
2															
3															
4															
5															
6															
7															
8															
9															
10															
11															
12															
13															
14															

SOLUTION DU NO 192



EXPLICATION DU JEU

Rappelons que les définitions sont inscrites dans des cases. Il suffit de suivre les flèches pour placer les mots correspondant à ces définitions dans les bonnes rangées et les bonnes colonnes. Les mots doivent toujours être lus de gauche à droite et de haut en bas.



La fête de Halloween a pris naissance il y a des centaines d'années chez les habitants de ce qui sont maintenant les Îles Britanniques. Selon le calendrier qu'ils utilisaient, le dernier jour de l'année tombait le 31 octobre. Les gens croyaient que des démons, sorcières et esprits erraient librement ce jour-là et ils se déguisaient à l'aide de masques et de costumes pour que les esprits ne les reconnaissent pas.



Maman TireBouchon a préparé 32 pommes confites. Elle en mange 6 et Boulot, Bouboule et Bouchot chacun 5. Combien en reste-t-il pour Papa?

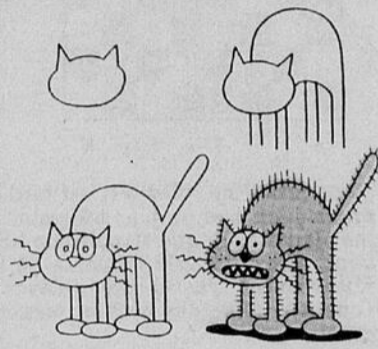
Réponse — Il reste onze pommes confites pour Papa TireBouchon.



Un voleur a caché des bijoux dans la lanterne sculptée qui diffère de toutes les autres dans le champ de citrouilles. Aide Finfino et Serge Souris à trouver la bonne citrouille.

Solution — Les bijoux sont cachés dans la lanterne qui a quatre dents.

COMMENT DESSINER un chat effrayé



LE MONDE DE GABOURY

